

التقدم  
نحو الأمام  
دليل مستأجري كونيكتيكت



Connecticut  
Fair Housing Center

# من نحن

**مهمتنا:** Connecticut Fair Housing Center هي مؤسسة غير ربحية للإسكان العادل على مستوى الولاية مخصصة لضمان حصول الجميع على فرص إسكان متكافئة في كونيتيكت.

**ما نضطلع به:** وفي سبيل إنجاز هذه المؤسسة لمهمتها، فهي تقدم خدمات التحقيق والمساعدة القانونية لسكان ولاية كونيتيكت الذين يعتقدون أنهم كانوا ضحيةً للتمييز في الإسكان؛ كما توفر التثقيف والتوعية بشأن قوانين الإسكان العادل؛ وكذلك التخطيط الإستراتيجي والمشورة للمدن والبلدات بشأن الامتثال للإسكان العادل؛ فضلاً عن الدعوة إلى إحداث تغييرات تشريعية من شأنها أن تقدم تحسينات جوهرية على القوانين التي تؤثر في الحصول على الإسكان؛ والمساعدة القانونية بشأن منع حبس الرهون العقارية.

تعرف على المزيد عنا وعن عملنا:

[www.ctfairhousing.org](http://www.ctfairhousing.org)

TTY (888) 247-4401 أو (860) 247-4400

اطلب نسخة من دليل التقدم نحو الأمام الخاص بنا أو تعرف على المزيد:

(860) 856-5496

[Moving@ctfairhousing.org](mailto:Moving@ctfairhousing.org)

[www.ctfairhousing.org/movingforward](http://www.ctfairhousing.org/movingforward)



يمكنك إيجاد نسخة إلكترونية من هذا الدليل ذات ارتباطات قابلة للنقر من خلال زيارة موقعنا الإلكتروني.

# المحتويات

2	.....	مقدمة المدير التنفيذي
3	.....	استخدام هذا الدليل
		<b>معرفة حقوقك في الإسكان العادل</b>
4	.....	مكان معيشتك أمر مهم
4	.....	ما هو قانون Fair Housing Act؟
6	.....	كيف يبدو التمييز؟
		<b>تحديد أولويات احتياجاتك</b>
8	.....	البداية
9	.....	تحديد أولوياتك وتنظيمها
		<b>استكشاف خياراتك وتحديد اختيار</b>
11	.....	استكشاف المواقع: كيفية البحث في الأحياء والبلدات الجديدة
13	.....	أنواع الإسكان وشروط الأهلية
18	.....	تحديد مقدار الإنفاق على الإيجار
20	.....	العثور على سكن في الموقع الذي تريده
21	.....	المقارنة بين الشقق السكنية
24	.....	تحديد المواعيد وزيارة الشقق السكنية
26	.....	المستندات المهمة وغيرها من المعلومات التي ستحتاج إليها
		<b>الاستعداد للانتقال إلى المسكن الجديد</b>
29	.....	الانتقال إلى المسكن الجديد
33	.....	شروط الإسكان
34	.....	الاستقرار في المسكن الجديد
35	.....	ماذا يجب عليك أن تضعه في الاعتبار أيضاً؟
		<b>الاستعداد للانتقال إلى المسكن الجديد</b>
38	.....	مغادرة المسكن
41	.....	نزاعات الملاك/المستأجرين
		<b>المزيد عن حقوقك</b>
42	.....	المزيد من حقوق الإسكان العادل
42	.....	ما هو التوفيق المناسب؟
43	.....	ما هو التعديل المناسب؟
44	.....	كيف أحصل على توفيق مناسب أو تعديل مناسب؟
46	.....	الأسئلة الشائعة
		<b>اتصل بنا: نحن هنا لمساعدتك</b>
57	.....	الاستثمارات
59	.....	التقييم الذاتي
61	.....	الموارد

# مقدمة المدير التنفيذي

وُضع هذا الدليل لمساعدتك على اختيار مكان معيشة يناسبك أنت وأسرته، حيث يرشدك من خلال عملية تتطلب منك التفكير في ما يهمك من منزلك التالي. بالنسبة لبعض الناس، فإنهم مجبرون على عدم مغادرة الأحياء التي يقيمون فيها بسبب الدعم الأسري والاجتماعي الموجود هناك. أما بالنسبة للبعض الآخر، فيُعتبر الانتقال إلى مدينة أو بلدة جديدة أو حي جديد فرصة للحصول بشكل أفضل على فرص عمل أو مدارس أو شقة أكبر مساحةً. ومهما كان اختيارك، فالمهم هنا هو أن يحقق لك انتقالك ما تريده من المنزل الجديد.

احتفظ بهذا الدليل طوال عملية بحثك عن سكن وبعد الانتقال إلى مكانك الجديد. وسيقدم لك هذا الدليل الإجابة عن الكثير من الأسئلة التي قد تراودك عن الانتقال إلى المسكن أو الرحيل عنه.

نتمنى لك حظاً سعيداً في العثور على مسكنك المنشود في الموقع الذي تريده. ولا تنردد في الاتصال بنا إذا تعرضت لأي تمييز في الإسكان في أي وقت.

*Erin Kemple*

Erin Kemple



# استخدام هذا الدليل

وُضع هذا الدليل لمساعدتك على المضي في عملية انتقالك إلى المسكن الجديد، والتخطيط للمستقبلي، والتعرف على الموارد، ومساعدتك على اتباع أسلوب منظم دائماً أثناء بحثك عن مسكن. والأهم من ذلك أن هذا الدليل سوف يساعدك على معرفة حقوقك في الإسكان العادل ويمنحك الأدوات التي تساعدك إذا وقعت ضحيةً للتمييز.

ستجد في هذا الدليل معلوماتٍ حول موضوعاتٍ مختلفة، وسيكون في كل قسم مربعات باللون الأحمر بعنوان "نصائح بخصوص الإسكان العادل". وهذه النصائح ستسلط الضوء على معلومات مهمة يمكنها مساعدتك إذا وقعت ضحيةً للتمييز واحتجت لمساعدة قانونية.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل

ستجد أيضاً نصائح عامة قد تساعدك أثناء عملية البحث والتقدم بالطلب، أو أثناء الاستئجار. هذه النصائح سوف تساعدك إذا احتجت للوعون بشأن قضايا إسكانية أخرى، مثل إبلاغ الإدارة الصحية عن إصلاحات المسكن أو استرداد كامل عربون الضمان الذي سدده. وهذه المعلومات سوف تكون مظللة داخل مربعات باللون الأخضر.

## نصيحة عامة

هذه النصائح — وهذا الدليل ككل — سوف تساعدك على حماية حقوقك منذ البدء في البحث عن السكن وحتى نهاية عملية انتقالك إلى المسكن الجديد.

كما أدرجنا أيضاً استمارات لمساعدتك على اتباع أسلوب منظم دائماً أثناء عملية انتقالك إلى المسكن الجديد. يمكنك إيجاد المزيد من هذه الاستمارات في الجزء الخلفي من الدليل وإذا احتجت للمزيد في المستقبل، يمكنك تنزيلها من موقعنا الإلكتروني:

[www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

نتمنى لك حظاً سعيداً في بحثك!

بيان إخلاء مسؤولية: لقد حاولنا إدراج روابط إلى موارد ربما تساعدك في عملية انتقالك إلى المسكن الجديد. ومؤسسة The Connecticut Fair Housing Center لا تملك أو تدير كل الموارد المتوفرة في هذا الدليل. وإذا كانت أي من الروابط قديمة أو لم تعد تعمل، يمكنك إيجاد مصدر أصلي في قسم "الموارد" والاتصال بذلك المصدر مباشرة فيما يخص طلباتك. و Connecticut Fair Housing Center لا تجزم بصحة هذه المواقع الإلكترونية.

# معرفة حقوقك في الإسكان العادل

## مكان معيشتك أمر مهم.

الإسكان العادل يعني أن لكل شخص الحق في اختيار مكان معيشته. ما سبب أهمية الإسكان العادل؟ مكان معيشتك يؤثر على جميع جوانب حياتك. فهو سوف يساعد على تحديد هوية المجتمع الذي تنتمي إليه، ومكان العمل ومكان المدرسة التي يذهب إليها أطفالك. وقد يكون لكل تلك الأمور آثاراً طويلة المدى عليك وعلى أسرتك. وإذا مُنعت من العيش في الحي الذي تختاره بسبب التمييز، فهذا انتهاكٌ لحقوقك!

قبل أن نساعدك على حماية حقوقك، دعنا نشرح لك أولاً ما هي. وتذكر أنه بوسعك دائماً الرجوع إلى هذا القسم إذا كانت لديك أية استفسارات.

## ما هو قانون Fair Housing Act؟

اعتمدت الولايات المتحدة Fair Housing Act (قانون الإسكان العادل) لعام 1968 لضمان حصول الجميع على فرصة متكافئة في الإسكان. وهو قانون فيدرالي يحظر التمييز فيما يتعلق باستئجار الوحدات السكنية أو بيعها أو تمويلها بذريعة أنك عضو في فئة محمية. ويحظر هذا القانون الفيدرالي التمييز على أساس ما يلي:

- العرق
- اللون
- الأصل القومي: سواء كنت قد وُلدت في الولايات المتحدة أم لا
- الجنس (النوع): سواء كنت ذكر أو أنثى أو من المخالفين لنوع جنسهم الفعلي
- الإعاقة: ذهنية أو جسدية
- الدين
- الحالة الأسرية أو الإيجابية: سواء كان لديك أطفال بالمنزل أو لا

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

"الفئة المحمية" هي فئة من الناس الذين يشتركون في صفة تجعلهم على الأرجح عرضة للتمييز.

علاوةً على ذلك، تعتبر ولاية كونيتيكت ما يلي فئاتٍ محمية:

- الأسلاف (سلسلة النسب): أيًا كان موطن والديك أو أسلافك
  - الحالة الاجتماعية: سواء كنت متزوجًا أو لا
  - العمر
  - الميول الجنسي: تفضيل الميول الجنسي للجنس المغاير، أو المثلية الجنسية، أو ازدواجية الميول الجنسي أو اللاجنسية (عدم الميول الجنسي)
  - مصدر الدخل المشروع: سواء كنت تحصل على إعانة مالية في شكل برنامج Section 8 (قسائم اختيار السكن)، أو برنامج Rental Assistance Program (الإعانة في الإيجار)، أو Security Deposit Guarantee (ضمان عربون الضمان) وغيره.
  - الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني: سواء كانت هويتك الجنسية/تعبيرك الجنساني متوافقة مع نوعك المحدد عند الولادة أم لا
- لا يجوز للمالك المحتمل حرمانك من الحصول على السكن لأنك عضو في واحدة أو أكثر من الفئات المحمية. وبالإضافة إلى ذلك، تحميك قوانين الإسكان العادل من التعرض لمعاملة مختلفة عن غيرك من المستأجرين. وإذا كنت تمتلك مسكنًا بالفعل، فمن الممكن أن تساعدك هذه القوانين على الاحتفاظ به إذا طُردت منه بذريعة أنك عضو في أي من هذه الفئات المحمية.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

هذه القوانين لا تغطي كل العقارات؛ فبعض العقارات معفية. بموجب قوانين ولاية كونيتيكت، يسري الإعفاء على المباني التي يشغلها المالك المكونة من وحدتين أو المنازل التي يشغلها المالك والمقسمة إلى غرف قابلة للإيجار. والإعفاءات معقدة ومن الأفضل لك دائمًا الاتصال بـ **The Connecticut Fair Housing Center** إذا كنت غير متأكد من كون عقار ما مشمولاً بالتغطية أم لا. اتصل بنا على الرقم (888) 247-4401.

# كيف يبدو التمييز؟

أحياناً يكون من السهل التعرف على التمييز، ولكن في أحيان أخرى يكون من الصعب معرفة ما إذا كنت ضحيةً للتمييز أم إذا كنت ببساطة غير مؤهل. وفيما يلي بعض الأمثلة على الكيفية التي يبدو عليها التمييز:

**الكذب عمدًا بشأن مدى إتاحة المسكن:** يخبرك صاحب العقار أو المالك أو الوكيل العقاري كذبًا بأن الشقة أو المنزل أو العقار غير متاح؛ لأنه يعرف أو يعتقد أنك عضو في فئة محمية.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت تشعر أن هذا قد حدث معك، فيمكنك أن تجعل أحد أصدقائك يتصل من رقم مختلف ليسأل عن ما إذا المنزل المُوجَر متاحًا أم لا لترى ما إن كان سيحصل على إجابة مختلفة أم لا. وإذا اكتشفت أنك تعرضت للكذب، يمكنك التقدُّم بشكوى. اتصل بنا على الرقم **247-4401 (888)!**

**رفض التاجير أو البيع:** رفض مالك العقار أو مزاول المهنة العقارية التاجير أو البيع لك لأنك عضو في إحدى الفئات المحمية المدرجة في القسم "ما هو قانون Fair Housing Act؟"

قد يكون ذلك الرفض أحيانًا في صورة عبارة ذات ألفاظ حادة مثل: "نحن لا نوجر للأسر المُعيلة للأطفال" أو "نحن لا نوجر للأسويين".

**التمييز في البنود والشروط:** أن يتم إعطاؤك بنودًا أو قواعد مختلفة عن الآخرين بذريعة أنك عضو بإحدى الفئات المحمية.

على سبيل المثال، أن يطلب المالك من ذوي البشرة السمراء عربون ضمان أعلى من ما يطلبه من ذوي البشرة البيضاء.

**الإعلان الذي يحمل صبغة تمييزية:** أي إعلان مكتوب في جريدة أو بيان شفهي يشير لأفضلية أو قيود لأناس بيعنهم. ويشمل ذلك أي إعلان أو كُتَيْب يصدره مالك العقار.

هناك بعض الأمثلة التي قد تراها تتضمن إعلانات تحتوي على عبارات مثل: "لا نطبق Section 8" أو "ممنوع للأسر المُعيلة للأطفال".

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

عندما ترى إعلانات تحمل صبغة تمييزية في الصحف، احتفظ بها أو انسسخها. وإذا كان الإعلان إلكترونيًا، يمكنك أخذ لقطة شاشة أو التقاط صورة على هاتفك أو حاسوبك. ويرجى العلم أن إعلانات موقع **Craigslist** وغيرها من الإعلانات الإلكترونية عادةً ما تُزال سريعًا، لذلك من الأفضل أخذ نسخة منها يمكنك الوصول إليها في أي وقت. ويرجى إبلاغ **Connecticut Fair Housing Center** عن هذه الإعلانات عبر البريد الإلكتروني **moving@ctfairhousing.org**.



استخدام أساليب التهديد أو التخويف أو الإكراه: أن يحاول أحدهم منعك من استئجار أو شراء منزلٍ حيّ ما بزعم أنك لن تكون آمنًا، أو أن الجيران قد لا يرغبون بانتقالك إليه، أو أنك قد تشعر "براحة أكثر" في حيّ آخر.

التمييز بتصنّع اللطف: أحيانًا قد يصدر قولٌ يبدو فيه وكأن المالك أو الوكيل العقاري يحاول مساعدتك أو حمايتك. فربما يخبرك أن الأسر المعيلة للأطفال غير مسموح لهم إلا بالسكن في الطابق الأول لأجل تجنب حوادث طرقات السلالم أو لكي يكونوا قريبين من الملعب في الفناء.

ربما يبدو الأمر كما لو كان يقدم لك معروفًا، ولكن عندما يقيد أحدهم اختياراتك لأنك عضوٌ في فئة محمية فهو بذلك ينتهك حقوقك.

إذا كنت تشعر أن أيّ من تلك الأمور قد حدثت معك، يمكنك الإبلاغ عنها:

[www.ctfairhousing.org/report-housing-discrimination](http://www.ctfairhousing.org/report-housing-discrimination)

(860) 247-4400 ، (888) 247-4401

ربما نتمكن من التحقيق وتقديم مشورة قانونية مجانية.

المعلومات الواردة أعلاه هي عبارة عن نظرة عامة على حقوقك في الإسكان العادل وسوف تساعدك على التعرف على بعض من أشكال التمييز الإسكاني الأكثر شيوعًا. وسوف نقدم لك المزيد من المعلومات حول هذه الموضوعات في القسم "حقوق أخرى خاصة بالإسكان العادل" وكذلك في جميع أجزاء هذا الدليل في شكل نصائح بخصوص الإسكان العادل.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية، يرجى الرجوع إلى قسم "الأسئلة الشائعة" بهذا الدليل أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني. وإذا كنت لا زلت لا تستطيع العثور على إجابة عن الأسئلة المتعلقة بحقوق الإسكان والتمييز في الإسكان، يُرجى الاتصال بنا.



إذا أردت معرفة المزيد حول قانون Fair Housing Act،

فنوصيك تحديد موعد لتلقي تدريب بشأن الإسكان العادل:

[www.ctfairhousing.org/trainings/](http://www.ctfairhousing.org/trainings/)

# تحديد أولويات احتياجاتك

## البدء

الآن وبعد أن عرفت أساسيات حقوقك في الإسكان العادل، حان الوقت لتركز على عملية انتقالك إلى مسكن جديد. عادةً ما يدل الانتقال لمكان جديد على بدء مرحلة جديدة من الحياة. سواءً أكنت تشرع في بدء وظيفة جديدة أو ترك وظيفة أو مصدر للدخل، أو الانتقال إلى مسكن جديد لتكون أقرب من العائلة، أو كنت تتعرض للطرْد/الإخلاء من المسكن، أو تبحث عن مدرسة جيدة لأطفالك، أو تحاول الوقوف على قدميك مجددًا بعد وقت عصيب، فمن الممكن أن يكون الانتقال لمنزل جديد عملية مربكة ومعقدة.

سوف يقدم لك هذا الدليل المعلومات والأدوات لمساعدتك على اكتشاف المكان الذي تريد العيش فيه وفهم الخيارات المتاحة أمامك.

قبل أن تبدأ في البحث عن مسكن، سيكون من المفيد أن تطرح على نفسك بعض الأسئلة التالية:

ما نوع السكن الذي أريده؟  
أين نظام الدعم الخاص بي؟ أين أرغب في العيش؟  
هل أريد منزلًا أم شقة؟ كم عدد غرف النوم التي أريدها؟  
هل أريد البقاء في بلدي الحالية؟

كم من المال يمكنني أن أدفع؟ هل أرغب في الانتقال لمدينة مختلفة؟  
هل يعيش أي من أقاربي بالقرب من هذا المكان؟ هل أرغب في العيش في مكان أقرب من العمل؟

كل هذه الأسئلة مهمة. بعض هذه الأسئلة قد يسهل الإجابة عنها؛ بينما قد يصعب الإجابة عن البعض الآخر.

لقد وضعنا أداة "التقييم الذاتي: ما الذي أبحث عنه؟" لمساعدتك على اكتشاف أولوياتك. إن الانتقال إلى مسكن جديد هو أكثر من مجرد العثور على المبنى المناسب المزود بوسائل الراحة المناسبة؛ فالأمر يتعلق بالتأكد من شعورك بالارتياح والاستعداد للنجاح في منزلك الجديد، أينما كان. خذ من وقتك بضع دقائق لتملأ نموذج التقييم الذاتي الموجود في الجزء الخلفي من هذا الدليل.

# تحديد أولوياتك وتنظيمها

من المفترض أن تمنحك إجاباتك عن نموذج التقييم الذاتي فكرة أفضل عن الأشياء الأكثر أهمية بالنسبة لك عن غيرها، وتساعدك على تحديد ما إذا كنت ستمضي في عملية نقل مسكنك إلى مكانٍ جديد أم لا. والآن وبعد حصولك على تلك النتائج، عليك تنظيمها باستخدام القائمة المرجعية التالية.

## نموذج قائمة مرجعية تنظيمية:

الموقع، والأساسيات، ووسائل الراحة (القائمة المرجعية التنظيمية)		
الموقع	الأساسيات	المصروفات/خلاف ذلك
<input type="checkbox"/> القرب من العمل	<input type="checkbox"/> غرفتنا نوم	<input type="checkbox"/> 1,100 دولار أمريكي شهريًا
<input type="checkbox"/> بجوار موقف الحافلات	<input type="checkbox"/> وجود غسالة/مجفف ملابس	<input type="checkbox"/> عربون ضمان بقيمة 500 دولار أمريكي
<input type="checkbox"/> في غلاسنبري	<input type="checkbox"/> سهولة الدخول والوصول لمستعملي الكراسي المتحركة	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ملاحظات إضافية		
<hr/>		
القرب من مسكن الجدة		
<hr/>		
قرب المسافة من الحديقة/المتنزه		
<hr/>		

يمكن العثور على نسخ من هذه القائمة المرجعية التنظيمية في الجزء الخلفي من هذا الدليل في جزء الاستثمارات.

إذا نسقت هذه القائمة وجهزتها لكل أشيائك، فسوف تساعدك في الحفاظ على تركيزك على إتمام الأشياء المهمة لك حقًا. يمكنك عقد مقارنة بين كل الأماكن التي تشاهدها قبل اتخاذ القرار.



## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

لا يمكن للمالك أن يجعلك تحصل على شقة أكبر مساحةً عن طريق اشتراطه أن يكون لأطفالك غرف نوم منفصلة أو قوله بأن أسرتك بحاجة لمساحة أكبر. فأنت الذي بيدك القرارات المتعلقة بمقدار المساحة التي تحتاج إليها والنقطة التي يمكنك تحملها. فمعظم القواعد المحلية والخاصة بالولاية المتعلقة بعدد من يمكنهم النوم في غرفة نوم واحدة أو العيش في شقة واحدة غير تقييدية نوعاً ما في هذا الشأن. فإذا مُنعت من الحصول على شقة بذريعة "أنه لا يمكن أن يتشارك ابنك وابنتك في غرفة واحدة" أو "إنها صغيرة للغاية على أسرتك"، يُرجى الاتصال بنا على الرقم 247-4401 (888).

## هل لديك إعاقة؟

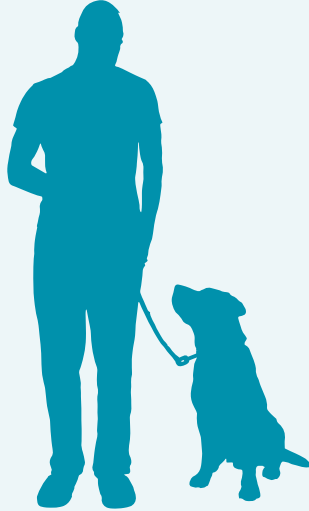
هل تحتاج لأن تطلب من المالك إجراء تغييرٍ على إحدى القواعد أو على شقتك؟

تبدو بعض الإعاقات كهذه

بعض الأمثلة: اضطراب الكرب التالي للرضح،  
داء السكري، الزهايمر، الربو

لا تبدو كل الإعاقات كهذه

بعض الأمثلة: منها العمى، والجلوس الدائم على الكرسي  
المتحرك، وذوي اليد المبتورة



تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني وحقق ما تتمنى! [www.ctfairhousing.org/raletters](http://www.ctfairhousing.org/raletters)

# استكشاف خياراتك وتحديد اختيار

## استكشاف المواقع: كيفية التعرف على المزيد عن الأحياء الجديدة والبلدات الجديدة

كيف تقرر المكان الذي تريد الانتقال إليه؟ هناك الكثير من الأسباب التي قد تضعها في اعتبارك عند الانتقال من حي لآخر، أو من مدينة لأخرى، أو حتى بين الولايات. لا شك أن نموذج التقييم الذاتي الذي أجرته في وقت سابق ساعدك على تحديد أولوياتك وتنظيمها. فمن المهم أن تضع أولوياتك في الاعتبار من أجل المساعدة ضمان العيش في مكان يفي باحتياجاتك.

أولاً، عليك بتحديد ما إذا كان الحي/ المدينة التي تقيم فيها حالياً تفي بكل الاحتياجات التي أشرت بالاختيار عليها في قائمة المراجعة الخاصة بك أم لا. هل تفي باحتياجاتك؟

إذا كانت الإجابة هي نعم، فقد ترغب في تركيز جهودك على البحث عن شقة في المنطقة التي تعيش فيها حالياً. أما إذا كانت الإجابة بلا، يمكنك البدء في البحث في مناطق جديدة.

ربما تجول بخاطرك بضعة أماكن دونتها بالفعل في نموذج التقييم الذاتي. إذا لم يكن ذلك صحيحاً، فمن أين تبدأ؟ ما هي أهم العوامل على قائمتك؟

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

هل تريد العيش بالطابق الثاني، ولكن المالك أو وكيل الإيجار أخبرك أن الأسر المعيلة للأطفال غير مسموح لها إلا بالسكن في الطابق الأرضي. هذا غير قانوني! يمكنك اختيار السكن في أي شقة متاحة بالمجمع/المبنى السكني. تقدم بشكوى لدينا من خلال الاتصال بنا على رقم (888) 247-4401.

استخدم "التقييم الذاتي: ما الذي أبحث عنه؟" لمساعدتك على تحليل أولوياتك. بعد أن تقرر ما هو الأكثر أهمية لك، يمكنك البدء في البحث عن المجتمعات العمرانية التي تناسب احتياجاتك. وفيما يلي بعض الأسئلة الإضافية التي قد تراودك حول المناطق التي قررت البحث فيها.

**كيف تبدو المدينة؟ هل يمكنني تحمل نفقات السكن؟**

هل بها وسائل نقل عام جيدة؟

هل بها مدارس جيدة؟ هل أشعر بالأمان في المنطقة؟

**هل توجد أماكن يمكنني العثور على عمل بها؟**

هل يمكن التجول بها؟ هل بها مطاعم/أماكن ترفيه؟

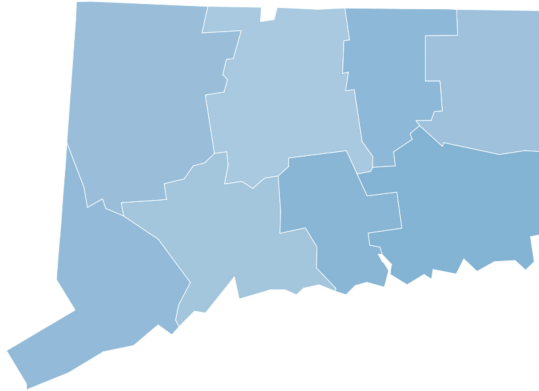
**هل بها كنيسة يمكنني الذهاب إليها؟ هل أعرف أحدًا بالمنطقة؟**

هل يوجد بها متنزهات أو ملاعب؟

هناك طرق متعددة للعثور على إجابات عن تلك الأسئلة. يمكنك البحث في المناطق التي تحبها وأن تتحدث مع أصدقائك وأقاربك الذين يعيشون فيها. بعد أن تحصر اختياراتك، يمكنك زيارة الحي.

لكل مدينة بولاية كونيتيكت موقع إلكتروني يحتوي على معلومات أساسية. فيما يلي قائمة بالمقاطعات في ولاية كونيتيكت. يمكنك العثور على قوائم بالمدن والبلدات في كل مقاطعة مع روابط إلى المواقع الإلكترونية المحلية في الموقعين الإلكترونيين:

[http://portal.ct.gov/cities\\_and\\_towns/](http://portal.ct.gov/cities_and_towns/) و [www.ctfairhousing.org/cities](http://www.ctfairhousing.org/cities)



- Litchfield •
- Windham •
- Middlesex •
- Hartford •
- Fairfield •
- New London •
- Tolland •
- New Haven •

يمكنك أيضًا الوصول إلى ملفات تعريفية للبلدات والمدن وضعتها مؤسسة Connecticut Economic Resource Center (CERC). يحتوي كل ملف تعريف على معلومات تتعلق بالتركيبة السكانية، والتعليم، والحكومة، والإسكان/العقارات، والقوى العاملة، ومعدل الجريمة بالإضافة إلى غيرها من المعلومات. للعثور على المزيد، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[www.cerc.com/TownProfiles](http://www.cerc.com/TownProfiles)

هناك معلومات أخرى سترغب في البحث عنها قبل اتخاذ قرار.

يمكنك معرفة مزيد من المعلومات عن المدينة والحي اللذين تفكر في الانتقال إليهما عن طريق الاستعانة بالمواقع الحرة، منها:  
[www.bestplaces.net](http://www.bestplaces.net) و [www.city-data.com](http://www.city-data.com)

اعقد مقارنةً بين مواقع متعددة، وتحديث مع الجيران، وخصص وقتاً لزيارة المنطقة بنفسك. وقم بزيارة للمدينة خلال أوقات مختلفة من اليوم لتتعرف على الوضع المروري للسيارات والمشاة وترى مدى شعورك بالأمان والارتياح في المنطقة، إن أمكنك ذلك.

هناك جانب مهم للغاية في عملية البحث هذه، ألا وهو التفكير في نوعية **نُظْم الدعم** الذي ستحصل عليه في كل حي أو منطقة لمساعدتك على التأقلم مع منزلك الجديد. ونُظْم الدعم قد تتضمن الأصدقاء، والعائلة، والكنائس، وغيرها من المجموعات الدينية، وروابط الحي، أو المراكز المجتمعية التي يمكنك فيها البحث عن مساعدة متى احتجتها وإذا احتجتها.

هناك الكثير من المعلومات المتاحة وقد يصيبك الارتباك. احتفظ بتركيزك من خلال مقارنة النتائج التي استنتجتها من نموذج التقييم الذاتي مع القائمة المرجعية التنظيمية الخاصة بخيارات السكن التي رأيتها. وهذا من شأنه أن يساعد على ضمان أن المسكن المؤجر الذي اخترته سوف يفي باحتياجاتك.

## أنواع الإسكان وشروط الأهلية

سوف نتناول الآن أنواع الإسكان وبرامج الإعانة الإسكانية سنصف كل منها في الرسم البياني بالصفحة التالية. هذه هي الفئات العريضة المتاحة للوحدات السكنية المتاحة. يمكنك معرفة المزيد عن أنواع الوحدات السكنية التي تدرج تحت كل فئة من خلال زيارة الموقع الإلكتروني: [www.socialserve.com/Types.html?ch=CT](http://www.socialserve.com/Types.html?ch=CT)

### نصائح عامة بخصوص الإسكان

#### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

في ولاية كونيتيكت، لا يجوز لمالك العقار أن يرفض التأجير لك لأنك ستدفع جزءاً من الإيجار من خلال تطبيق قسيمة **Section 8** (برنامج قسائم اختيار الإسكان) أو قسيمة **RAP** (برنامج المعونة في الإيجار). إذا كنت قد تعرضت للرفض، فاتصل بنا على الرقم (888) 247-4401.

#### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

بصفة عامة، لا يجوز للمالك أن يقرر لك مساحة الشقة التي يجب أن تسكن فيها بناءً على حجم أسرتك. على سبيل المثال، إذا كان لديك 4 أطفال، فلا يجوز للمالك أن يخبرك بأنه يجب عليك اختيار شقة ذات 4 غرف نوم.

أين يمكنني العثور عليه؟	ما هو؟		
<p>يمكنك العثور على إعلانات الإسكان الخاص في الصحف، أو بالبحث في مواقع إلكترونية مثل <a href="http://www.padmapper.com">www.padmapper.com</a> أو <a href="http://www.craigslist.org">www.craigslist.org</a></p>	<p>السكن الخاص هو عقار مملوك لشخص أو شركة. لا يوجد تدخل للحكومة به.</p>		<h2>السكن الخاص</h2>
<p>يمكنك الاطلاع على قائمة بالهيئات المحلية للإسكان العام (PHAs) بالنقر على الرابط.</p>	<p>الإسكان العام هو سكن مُؤجر للأشخاص المؤهلين من ذوي الدخل المنخفضة والمتوسطة، وكبار السن وذوي الإعاقة.</p>	<h2>الإسكان العام</h2>	<h2>الإسكان المدعّم</h2>
<p>يمكنك الاطلاع على قائمة بالوكالات المانحة لقسائم الإسكان هنا: <a href="http://www.cthcvp.org/">http://www.cthcvp.org/</a></p>	<p>تُسدّد قسائم الإسكان جزءاً من الإيجار. هناك أنواع مختلفة من برامج الإسكان مثل Section 8 و Rental Assistance Payment</p>	<h2>قسائم الإسكان</h2>	
<p>تُصدر HUD (وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية) كتاباً يحتوي على قائمة بالمساكن المدعّمة. راجع قسم "الموارد" لطلبه. يمكنك أيضاً زيارة الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.lowincomehousing.us/CT.html">www.lowincomehousing.us/CT.html</a></p>	<p>هي مساكن مملوكة لفردي أو لشركة خاصة ولكنها تحتوي على شقق تُؤجر لذوي الدخل المنخفضة بقرع إيجار أقل من سعر السوق.</p>	<h2>الشقق السكنية المدعّمة</h2>	



كيف يمكنني تمييز الاختلاف؟	كيف أتقدم بالطلب؟	هل أنا مؤهل؟	كم سأدفع كإيجار؟
إذا كنت تدفع مبلغ الإيجار الذي يطلبه المالك بالكامل، فهذا سكنٌ خاص.	للتقدم بطلب، عليك تعبئة نموذج الطلب وتقديم المعلومات التي يطلبها المالك. انقر هنا للتعرف على معلومات أساسية عن المالك/المستأجر.	قد تختلف عملية التقدم بطلب حسب كل مالك لعقار خاص، ولكن بصفة عامة لا بد أن تستلم نموذج طلب وقائمة بالشروط: بيان تحقق ائتماني، وبيان فحص الحالة الجنائية، ووثيقة إثبات الدخل، وخطابات (إحالة من مالك المسكن السابق (إن وجدت)	يجوز لمالك العقار تحديد مبلغ الإيجار على أي مستوى.
إذا كنت تدفع مبلغ إيجارك إلى هيئة إسكان عام، Hartford Housing Authority (هيئة الإسكان لدى هارتفورد)، فهذا يُعد إسكانًا عامًا.	يجب عليك تقديم نموذج طلب إسكان عام بشكل منفصل إلى كل هيئة من هيئات الإسكان العام المسؤولة عن المكان الذي ترغب بالعيش فيه. هناك عادةً طلبٌ كبير على الإسكان العام، وقوائم انتظار طويلة.	يتم تحديد شروط الأهلية بواسطة كل هيئة من هيئات الإسكان العام بناءً على ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> <li>● مقدار دخلك</li> <li>● ما إذا كنت من ذوي الدخل المنخفض أو المتوسط، أو لديك إعاقة، أو تعيل أسرة</li> <li>● حالة المواطنة أو الوضع القانوني المؤهل.</li> <li>● بيان فحص الحالة الجنائية.</li> </ul>	سوف يتوقف مبلغ الإيجار الذي تدفعه على نوع السكن العام الذي تسكن فيه. <ul style="list-style-type: none"> <li>● إسكان ذوي الدخل المتوسطة – سيكون مبلغ إيجارك أقل من سعر السوق</li> <li>● إسكان ذوي الدخل المنخفضة – سيكون مبلغ إيجارك نحو 30% من دخلك الشهري</li> <li>● إسكان كبار السن – سيكون مبلغ إيجارك نحو 30% من دخلك الشهري</li> <li>● إسكان ذوي الإعاقة – سيكون مبلغ إيجارك نحو 30% من دخلك الشهري</li> </ul>
إذا مُنحت "قسمة" من إحدى إدارات PHA (إدارات الإسكان العام) أو مجموعة غير ربحية وطلب منك البحث عن شقتك الخاصة، فأنت تمتلك قسمة إسكان.			تُحدد هيئة الإسكان مبلغ الإيجار الذي ستدفعه (هيئة الإسكان) إلى مالك العقار. ويُطلق على هذا المبلغ إيجار السوق العادل أو FMR. سوف تتولى أنت سداد ما بين 30 إلى 40% من دخلك الشهري كإيجار.
إذا كنت تسدد مبلغ الإيجار إلى مالك عقار خاص ولكن مبلغ الإيجار أقل من سعر السوق، فأنت تسكن في وحدة سكنية مدعّمة.			يتوقف مبلغ الإيجار الذي تسدده على نوع السكن المدعّم: <ul style="list-style-type: none"> <li>● سيتطلب منك المكان المطبق عليه إعانة دعم كبيرة (deep subsidy) أن تسدد 30% من دخلك الشهري مقابل الإيجار</li> <li>● سيتطلب منك المكان المطبق عليه إعانات دعم بسيطة (shallow subsidy) أن تسدد مبلغ إيجار أقل من سعر السوق.</li> </ul>

## نصائح بخصوص الإسكان المدعّم

### نصيحة عامة:

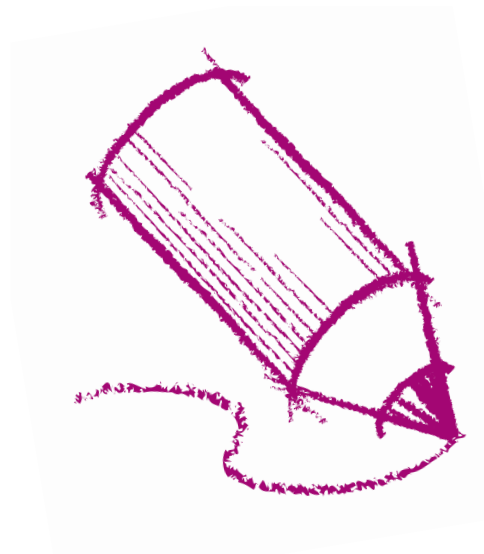
في ولاية كونيتيكت، لا يجوز لأي مالك عقار أن يطلب منك سداد مبلغ إيجار أكثر من شهرين كعربون ضمان، أو يطلب منك مبلغ إيجار عن الشهر الماضي وشهر كعربون ضمان.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت بحاجة للمساعدة في التقدم لطلب الحصول على سكن وذلك لأنك لا تتحدث الإنجليزية أو لأن لديك إعاقة، يجب أن تتلقى مساعدة من هيئة الإسكان. وإذا طلبت منهم المساعدة ولم يقدموها، فاتصل بنا على الرقم **247-4401 (888)!**

### نصيحة عامة:

اسأل عما إذا كانت هناك أية تفضيلات أو أولويات. بعض هيئات الإسكان العام تمنح أولويات للمشردين أو للأسر التي تدفع أكثر من 50% من دخلها مقابل السكن. والأفضلية أو الأولوية توضع اسمك في موضع أقرب لمقدمة قائمة الانتظار، لذلك فاحرص على السؤال عنها لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً لأفضلية أو أولوية أم لا.



# جدول بياني تتبعي لهيئة الإسكان

لا تنس أن تداوم على اتباع أسلوبٍ منظم وأن تقوم بإخطار كل هيئة من هيئات الإسكان العام أو موفر خدمات الإسكان لذوي الدخل المنخفض عند انتقالك إلى المسكن الجديد. ومن الضروري والمهم أن تواصل تحديث معلوماتك بشأن كل مكان تقدمت بطلب للسكن فيه.

## نصيحة عامة:

إذا كنت تشرع في تقديم طلب لتلقي إعانة RAP أو Section 8، فعلى الأرجح أن تكون أمامك فترة انتظار طويلة وربما تكون مقدماً لطلب إلى عدة أماكن مختلفة. وإذا أتممت انتقالك إلى مسكن جديد، فعليك إخطار كل الأماكن التي تقدمت إليها بذلك من أجل إزالة اسمك من قائمة الانتظار. ولكي تبقى متبعاً أسلوباً منظماً، يمكنك استخدام الجدول البياني التتبعي الوارد أدناه.

التاريخ	هل تم الإخطار بالانتقال	تاريخ تقديم الطلب	الإدراج على قائمة الانتظار	رقم الهاتف	البرنامج	هيئة الإسكان
2015/1/5	نعم/تم إرسال خطاب	2015/1/18	نعم	(860) 723-8410	Section 8/ RAP	Hartford Housing Authority
2015/1/25	نعم/تم إجراء مكالمة هاتفية	2015/1/21	نعم	(860) 828-4500	Section 8	Berlin Housing Authority
	لا	2016/1/20	نعم	(860) 247-2318	Section 8	Imagineers Inc.
2015/1/25	نعم/تم إرسال خطاب	2015/1/21	نعم	(860) 655-0866	Section 8/ RAP	Darien Housing Authority

# تحديد مقدار الإنفاق على الإيجار

إن العثور على شقة سكنية يمكنك تحمّل إيجارها ومرافقها هو أحد أهم جوانب الاستمتاع بمنزل مستقر. ألقي نظرة على سجل إيجاراتك السابقة لكي تكوّن فكرةً حول ما يمكنك تحمّل نفقاته وضع في اعتبارك ما إذا كانت قد طرأت أي تغييرات على دخلك (ربما حصلت على زيادة في الراتب؟ خسرت وظيفة؟ فهذه الأمور قد تؤثر على مقدار الأموال التي يمكنك تحملها).

القاعدة العامة هي أن المستأجرين يجب ألا يدفعوا أكثر من 30% من إجمالي دخلهم الشهري (المبلغ الذي تحققه قبل خصم الضرائب) كإيجار. وبناءً على مقدار الأموال التي تجنيها وعلى المكان الذي تعيش فيه، قد يكن من الصعب البقاء ضمن ذلك الحد، ولكن من المهم أن تكون واقعيًا بشأن الكمّ الذي يمكنك تحمّل إنفاقه.

الموقع الرسمي My Apartment Map يحتوي على أداة يمكنك استخدامها لتحديد مقدار الأموال الذي يُفترض أن تسدده كإيجار:

[www.myapartmentmap.com/affordable\\_housing/calculator](http://www.myapartmentmap.com/affordable_housing/calculator)

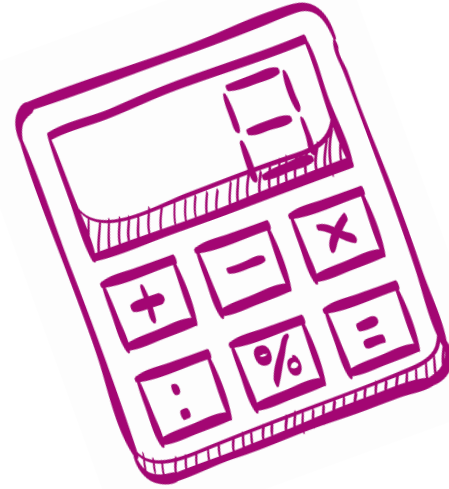
وهناك حاسبة القدرة على تحمل النفقات التي تقدم لك إرشادات بشأن إنفاقك. سوف تسألك عما يلي:

• الدخل

• النفقات

• الحي المرغوب (الرمز البريدي)

بعد أن تُدخل كل تلك المعلومات، فسوف تحتسب أقصى مبلغ إيجار يمكنك سداه بناءً على الحي الذي اخترته. وبالطبع، هذه مجرد إرشادات ليس إلا. ولست ملزمًا باتباعها، ولكنها جديرة بالاعتبار. ويمكنك العثور على أدوات أخرى كهذه على الكثير من مواقع الإنترنت.



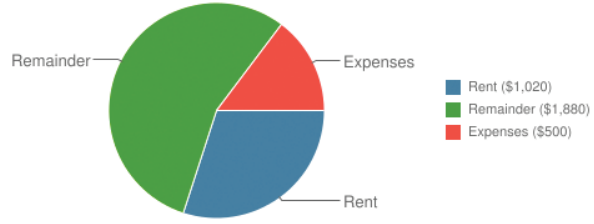
ستقدم لك حاسبة القدرة على تحمل النفقات (Affordability Calculator) نظرة بيانية على شؤونك المالية:

## Your Finances

We calculated your annual income as \$40,800 with expenses totaling \$6,000, which breaks down to \$500 in expenses per month. The U.S. Department of Housing and Urban Development recommends keeping your rent below 30% of your gross annual income, meaning you shouldn't exceed **\$1,020** for your monthly rent. Assuming you spend this full amount on your rent, you will be left with \$1,880 per month for food, utilities, transportation, and other necessities, excluding any applicable local, state, or federal taxes. ([Back to calculator](#))

[View apartments near zip code 06105](#)

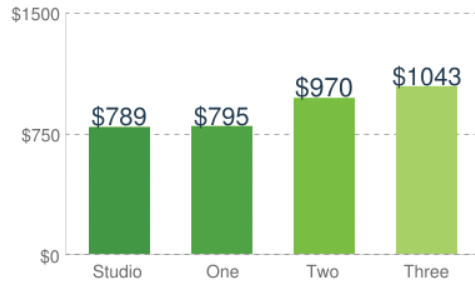
## Monthly Finance Breakdown



## Research Rental Data

Find rental data and other statistical information about apartments in and around a specific housing market.

## Average Rental Rates in Zip Code 06105



المصدر: [www.myapartment.com](http://www.myapartment.com)

يمكنك استخدام هذه المعلومات لمساعدتك على اتخاذ قرارات بشأن ميزانيتك. إذا كان متوسط أسعار الإيجار في المنطقة التي تريد العيش فيها مرتفعاً للغاية، فسوف يتم إعطاؤك رموز بريدية لمناطق قريبة ذات متوسطات أسعار إيجار معقولة حتى تقوم بالمقارنة بينها واستكشافها بصورة أكبر إذا أحببت.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت من الذين يتلقون إعانة إيجارية، أو قسيمة تخفيض إيجار، أو إعانات مالية شهرية نظير الإعاقة، أو ضماناً لعربون الضمان، فأنت لديك حقوق ولا يمكن حرمانك بذريعة أنه "ليس لديك وظيفة". يُعد مصدر الدخل المشروع فئة محمية في ولاية كونيتيكت. اتصل بنا إذا كنت قد تعرضت للتمييز بسبب مصدر دخلك! **(888) 247-4401**.

ضع في اعتبارك أنه حينما تتخذ تلك القرارات، فمن المرجح أنك ستضطر لسداد عربون ضمان قد تصل قيمته إلى ما يساوي إيجار شهرين.

### نصيحة عامة:

في ولاية كونيتيكت، لا يجوز لأي مالك عقار أن يطلب منك سداد مبلغ إيجار أكثر من شهرين كعربون ضمان، أو يطلب منك مبلغ إيجار عن الشهر الماضي وشهر كعربون ضمان.

ابداً بتوفير المال أو التفكير في طرق يمكنك من خلالها تغطية تلك التكاليف. بالنسبة للأسر المؤهلة، يوفر **Security Deposit Guarantee Program** (برنامج كفالة عربون الضمان) لدى ولاية كونيتيكت ضماناً للمالك بما يصل إلى قيمة إيجار شهرين بدلاً من اضطرار المستأجر للسداد الفعلي لتلك القيمة. إذا أردت التقدم للحصول على ضمان برنامج **Security Deposit Guarantee**، يمكنك معرفة كيفية القيام بذلك من خلال موقعنا الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت قد تعرضت للتحرش الجنسي من أحد موظفي شركة/وكالة تقديم خدمات إسكان أثناء بحثك عن مسكن، فلديك سبل حماية يكفلها لك قانون **Fair Housing Act**. اتصل بنا! (888) 247-4401

## العثور على سكن في الموقع الذي تريده

الآن وقد أصبحت لديك فكرة عن المبلغ الذي يمكنك تحمّله. وإذا كنت قد توصلت إلى أنك تريد التقدم بطلب للحصول على إسكان العام، أو قسيمة إسكان (Housing Voucher)، أو إسكان مدعّم آخر، فيجب عليك إرسال نموذج طلب إلى كل هيئة من هيئات الإسكان وإلى كل مالك من ملاك المساكن المدعّمة يغطي المنطقة/المناطق التي تريد العيش فيها.

يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بالعديد من هيئات الإسكان العام بكونيتيكت هنا في الرابط التالي:

[www.hud.gov/offices/pih/pha/contacts/states/ct.cfm](http://www.hud.gov/offices/pih/pha/contacts/states/ct.cfm)

لم تُدرج كل هيئات الإسكان العام، ولكن يمكنك الاتصال بوزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (HUD) مباشرةً للحصول على قائمة كاملة:

**U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD)**

451 7th Street S.W., Washington, DC 20410

رقم الهاتف: (202) 708-1112 رقم الهاتف النصي (TTY): (202) 708-1455

إذا كنت قد قررت البحث عن سكنٍ خاص، سواءً كنت تمتلك قسيمة إسكان أم لا، فهناك الكثير من الأماكن التي يمكنك البحث فيها عن شقق. وفيما يلي بعض المواقع الإلكترونية التي يمكنك البحث فيها عن سكن:

Apartmentguide.com •  
ForRent.com •  
www.lowincomehousing.us/CT.html •

CThousingsearch.org •  
PadMapper.com •  
Craigslist.com •

كما يمكنك العثور على قوائم في القسم المختص في الجرائد المحلية وغيرها من المنشورات المحلية الأسبوعية أو الشهرية. كما تقوم وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (HUD) بإصدار منشور Blue Book يحتوي على خيارات الإسكان معقول التكلفة. يمكنه طلبه كتابيًا على العنوان المذكور بالصفحة السابقة، أو عبر الهاتف، أو بزيارة هذا الموقع الإلكتروني:

[www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

هناك خيارٌ آخر، ألا وهو قيادة السيارة أو السير في الحي الذي تريد الانتقال إليه. وهناك بعض الملاك المحليين غالبًا ما ينشرون لافتات مدون عليها عبارة "For Rent" (للإيجار) على مبانيهم، ولكنهم لا ينشرون إعلانات على الإنترنت أو في الصحف. كما يمكن أن تتوفر لدى الشركات المحلية التي لها لوحات إعلانية (على مباني مكاتب المدن/البلدان، أو المكتبات، أو المتاجر، أو المقاهي، أو مغسلات الملابس، إلخ) معلومات حول الشقق المتاحة.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا صادفت أي إعلان يحمل صيغة تمييزية أثناء بحثك عن مسكن – على سبيل المثال؛ صادفت عبارة "نحن لا نؤجر للأشخاص المعيلين لأطفال"، أو "لا نقبل Section 8" يمكنك الاتصال بنا. ويرجى حفظ ذلك الإعلان بطباعته، أو نسخه، أو التقاط صورة له. إن التمييز يُعد من الأفعال المخالفة للقانون! اتصل بنا على الرقم 247-4401 (888).

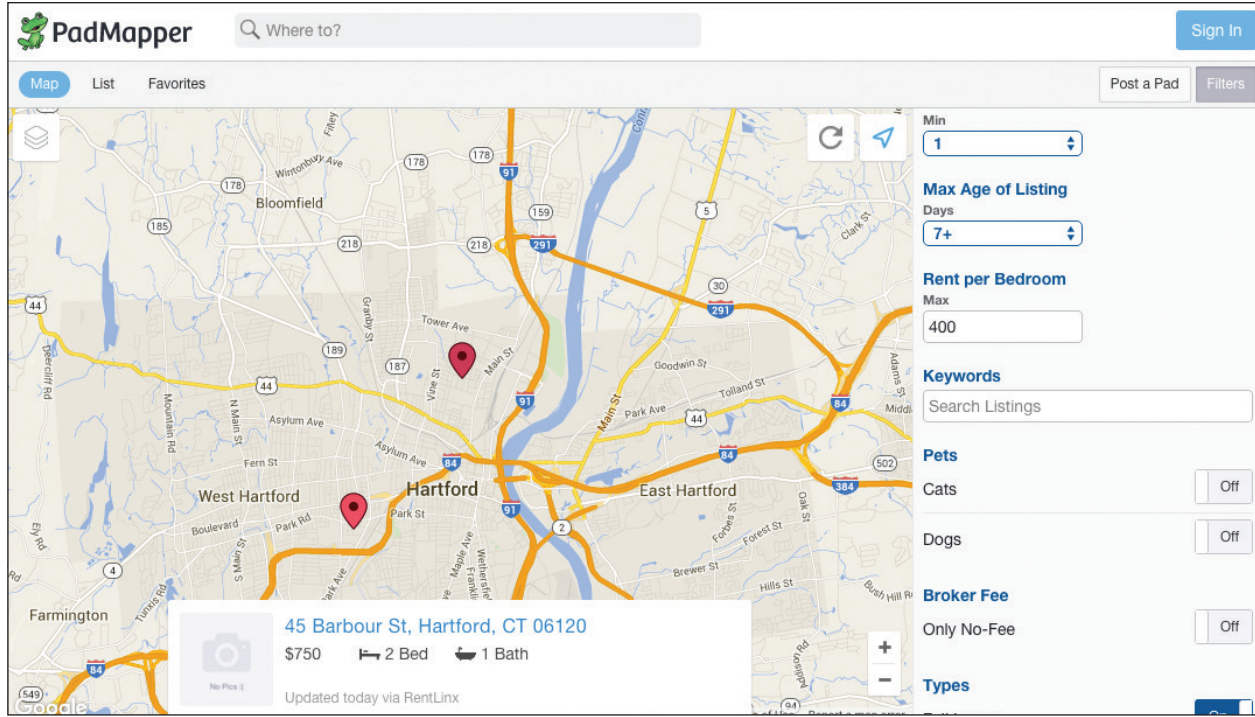
## المقارنة بين الشقق السكنية

بعد أن تستقر على موقع، فمن المهم أن تعقد مقارنةً بين الشقق حتى تضمن الحصول ما يناسبك. وهناك طرق متعددة للقيام بذلك. عليك أن تداوم على تعقب الأماكن التي تزورها وتدوين ملاحظتك عند الزيارة. ويُعد هذا وقتًا رائعًا لاستخدام قائمة التنظيم المرجعية للتأكد من أن كل الأماكن التي تضعها في اعتبارك تفي بالاحتياجات التي لخصتها.

يمكنك تنزيل قوائم مرجعية أخرى للشقق من مواقع إلكترونية متعددة. تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني للحصول على عينة:

[www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

يمكنك أيضًا استخدام مواقع إلكترونية مثل **PadMapper.com** لمساعدتك على العثور على المعلومات وتخزينها. Pad Mapper هو عبارة قاعدة بيانات مجانية خاصة بالإيجارات يمكنك استخدامها للبحث عن سكن.



الشكل 1 الصفحة الرئيسية للموقع الإلكتروني Pad Mapper المصدر: [www.padmapper.com](http://www.padmapper.com)

إذا استخدمت Pad Mapper، فسوف تطالبك الصفحة الرئيسية (الشكل 1) بإدخال البيانات التالية:

- الموقع: المدينة، أو العنوان، أو الرمز البريدي
- نطاق السعر
- عدد غرف النوم/الحمامات (النطاق)
- نوع الإيجار: كامل، أو من الباطن، أو غرف، أو لقضاء عطلة
- خيارات أخرى متعددة: أقدمية الإعلان، وسعر الإيجار لكل غرفة، والكلمات الرئيسية، إلخ. (وهذه اختيارية)

يجب عليك أن تكون دقيقًا ومحددًا بقدر الإمكان بشأن احتياجاتك وأولوياتك حتى تجد الشقق التي تناسبك أنت وعائلتك. يمكنك إضافة كل التفاصيل التي ترغب فيها مهما كانت كثيرة. وبمجرد انتهائك من تعبئة الخيارات التي تريدها، فسوف تظهر كل إعلانات المساكن الحالية التي تطابق تفضيلاتك في شكل بالونات حمراء صغيرة على خريطة.

إذا كنت تحب أن يتم إخطارك عند توفر شقة جديدة تطابق معاييرك، يمكنك الاشتراك في تنبيهات البريد الإلكتروني.



AT&T 2:41 PM 61%

Where to?


**\$900 - 1 Bed / 0 Bath**  
**Apartment**

Hartford · 291 Buckingham St, Hartford, CT 06106 · Apartment for Rent

I'm Interested

[anon15703898@padlister.com](mailto:anon15703898@padlister.com)  
(860) 525-4444

Pictures Map Street View



Rego Corporation

(860) 525-4442 Email

الشكل 2: التفاصيل  
المصدر: [www.padmapper.com](http://www.padmapper.com)

يمكنك النقر فوق كل بالونة لكي ترى التفاصيل الأساسية عن ذلك المسكن (الشكل 2)، بما في ذلك مساحة الشقة، وسعها، وصورها (إن وجدت)، ورقم الهاتف للاتصال بالوكيل. كما يمكنك التحقق من كونها لا تزال متوفرة أم لا بالنقر على "Check availability" (التحقق من مدى التوافر). والنقر على "More Info" (معلومات إضافية)، يمكنك رؤية تفاصيل إضافية مثل Street View (منظر الشارع) (الشكل 4)، أو حساب المسافات Walk Score (وهذا يخبرك بمدى سهولة وصولك لأشياء مثل المدارس والمتاجر بالسير على الأقدام).

### نصيحة عامة:

قد يساعدك القسم "You might also like..." (قد تحب أيضًا...) الموجود في أسفل الإعلان في العثور على المزيد من الإعلانات المشابهة لما تبحث عنه.

أسفل علامة التبويب "Map" (الخريطة)، يمكنك معرفة الاتجاهات، وسوف توجهك إلى خرائط Google لمعرفة الزمن المقدر للسفر إلى كلٍ منها بالسيارة وبالحافلة وبالدرّاجة وسيراً على الأقدام. وهذا سيظهر لك مقدار المدة التي ستستغرقها للانتقال من الشقة إلى مكان عملك، أو حضانة الأطفال، أو المدرسة، أو غيرها من الأماكن التي تتردد عليها عادةً.

يمكنك إلقاء نظرة على "Walk Score" (حساب المسافات) (الشكل 3) لمعرفة مدى سهولة (أو صعوبة) السير إلى المتاجر أو المنتزهات أو المدارس أو أماكن التسوق وغيرها من الأماكن.

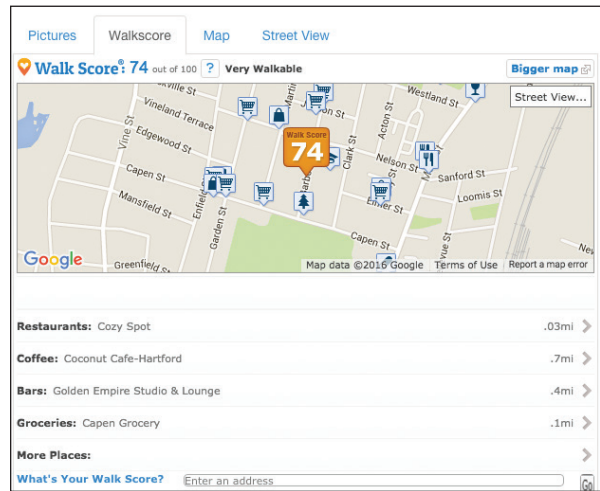


الشكل 4: منظر الشارع  
المصدر: [www.padmapper.com](http://www.padmapper.com)

Pictures Walkscore Map Street View

**Walk Score: 74** out of 100 Very Walkable

Bigger map



Restaurants: Cozy Spot .03mi

Coffee: Coconut Cafe-Hartford .7mi

Bars: Golden Empire Studio & Lounge .4mi

Groceries: Capen Grocery .1mi

More Places:

What's Your Walk Score? Enter an address

الشكل 3: حساب المسافات  
المصدر: [www.padmapper.com](http://www.padmapper.com)

لست ملزمًا بالاستعانة بالموقع الإلكتروني Pad Mapper للمقارنة بين الشقق. فيمكنك زيارة كل مكان تفكر فيه وتدوين المعلومات في قائمتك المرجعية التنظيمية.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا شاهدت أي إعلانات تحتوي على عبارات مثل: "نبحث عن أشخاص بالغين يتحلون بالمسؤولية للاستمتاع بمنزل"، أو "نفضل الأشخاص الهادنين المحترمين المحترفين"، أو "نبحث عن شخص بالغ واحد أو شخصين بالغين يتحلين بالهدوء" أو "نفضل مسيحيًا نظيفًا"، أو "للمتحدثين بالإنجليزية فقط، من فضلكم"، أو "مناسب لبالغين اثنين... نسعى لاثنتين بحد أقصى كمستأجرين"، يُرجى حفظ ذلك الإعلان والاتصال بنا على الرقم 247-4401 (888).

## تحديد المواعيد وزيارة الشقق السكنية

الآن وبعد أن أجريت بحثًا في مختلف الأحياء ونظرت في المساكن المعروضة للإيجار التي قد تناسبك، فالخطوة التالية هي تحديد مواعيد لإجراء زيارة شخصيًا والتقدم بالطلب. هناك شيئان من المهم أن تتذكرهما عند تحديد المواعيد.

أولاً، حتى لو كنت متأكدًا من المكان الذي تريد الانتقال إليه، ننصحك بالبحث في أماكن متعددة قبل اتخاذ القرار. فهذا سوف يساعدك على فهم خيارك بشكل أفضل ويساعدك على العثور على مكان احتياطي إذا لم تتوقف في اختيارك الأول.

ثانيًا، من المهم للغاية أن تتابع أولاً بأول جميع المكالمات التي تجريها ورسائل البريد الإلكتروني التي ترسلها أثناء محاولتك تحديد المواعيد. فربما تتصل بما يصل إلى 10 أو 20 مكانًا قبل أن تقرر المكان الذي ستزوره. فعليك بتدوين كل تلك المعلومات بشكل منظم باستخدام الاستمارات المقدمة في هذا الدليل. ومن خلال مداومتك على اتباع أسلوب منظم، يمكنك ضمان رصد وتعقب كل المعلومات المهمة، منها الوقت المجدول للمواعيد، ووقت توافر الشقق للإيجار، وقيمة الإيجار، وقيم عربون الضمان المطلوب، وغيرها من التفاصيل المهمة.

كما أن تعقب تلك المعلومات سوف يساعدك أيضًا على حماية حقوقك في الإسكان العادل إذا تعرضت للتمييز. ويمكنك مطالعة المزيد من أوراق الاتصال في ظهر هذا الدليل.

### نصيحة عامة:

حاول الاتصال بثلاثة أماكن على الأقل في نفس المنطقة للتحقق من الأسعار في الحي والمقارنة فيما بينها.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

يجب عليك تدوين كل المعلومات حول كل مكالمة تجريها لحجز موعد بقدر الإمكان. ألق نظرة على "نموذج استمارة الاتصال" كمثال على كيفية اتباع أسلوب منظم.

## نموذج لورقة اتصال:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:	
The Meadows Apartments: 1115 Ideal Lane Dreamy, CT 06105	
رقم الهاتف: (860) 555-5555	جهة الاتصال: Josh Mason
السعر المعروض: 1000 دولار أمريكي شهرياً	اللقب الوظيفي: وكيل إيجارات
الموعد: 5 مايو الساعة 1 ظهراً	وقت المكالمات: الثلاثاء في الساعة 11 صباحاً
عربون الضمان: قيمة إيجار شهرين	تاريخ توافر المسكن: 20 يونيو
السبب المذكور: سوء السجل الائتماني	تاريخ الرفض: 10 يونيو
اسم الشخص الذي رفضك: James Claude	
ملاحظات إضافية: سألتني Josh عما إذا كنتُ موظفًا أو أتلقى إعانات تخفيض بموجب البرنامج الإسكاني Section 8 أم لا.	

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

عند زيارتك لمسكن للإيجار، اصطحب معك صديقًا. فهو يمكنه أن يكون لك بمثابة عينيْن وأذنين ثانيتين لك في حال نسيت شيئًا ما.

عندما وضعنا هذا الدليل، فقد حرصنا على إمدادك بأدوات/وسائل من شأنها أن تساعدك إذا تعرضت في أي وقت للتمييز في الإسكان. ونحن نعي وندرك صعوبة تعقب كل هذه المعلومات، ولكننا نشجعك بقوة على استخدام هذه الأدوات. وتوفر كل هذه المعلومات بين يديك قد يساعدك على الحصول على المسكن الذي يناسبك.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

عند البحث عن الشقق، احرص على تدوين اسم الشخص الذي تحدثت معه عبر الهاتف واسم الشخص الذي عرض عليك الشقة فعليًا. فأحيانًا يكونان شخصين مختلفين.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

لا تذكر مصدر دخلك (أي، وظيفة أو Section 8) على الهاتف ما لم يُطلب منك ذلك. تحمي ولاية كونيتيكت مصادر الدخل المشروعة ضد التمييز في الإسكان. فإذا سُئلت عن مصدر دخلك، يجب عليك الإجابة بصدق، ولكن قم بتدوين ذلك في استمارة المتصل. وإذا أخبرتك أحد الملاك أنك تتلقى إعانة إسكان في شكل قسيمة أو ضمان لعربون الضمان، وقال لك إنه لن يقبل بذلك، فاتصل بنا على الرقم (888) 247-4401!

احرص على تحديد المواعيد إلا إذا كنت متأكدًا أن لديك ما يكفي من الوقت. فالتأخر عن الموعد أو تفويته يعطي المالك انطباعًا أوليًا سيئًا.

لا تنسَ تدوين الأسئلة التي تود طرحها على مالك العقار قبل الذهاب للموعد لمقابلته. ويجب عليك التحقق من وجود شروط خاصة بالطلبات المذكورة بوضوح على الموقع الإلكتروني الخاص به أو تم إيضاحها لك عبر الهاتف. فإذا لم تجد أي شروطٍ من ذلك القبيل على الموقع الإلكتروني أو لم توضح لك عبر الهاتف، يجب عليك أن تسأل عنها قبل مغادرة موعدك.

### نصيحة عامة:

حتى لو تم إيضاح شروط الطلبات لك عبر الهاتف، فيجب عليك أن تسأل المالك عنها مجددًا عند زيارتك له وتدوينها إذا لم يقدمها لك كتابيًا.

يمكنك إيجاد أسئلة إضافية لوضعها في اعتبارك ودليل سريع حول "كيف تكون مستأجرًا ذكيًا" بزيارة موقعنا الإلكتروني:

[www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## المستندات المهمة وغيرها من المعلومات التي ستحتاج إليها

يجب عليك أن تكون على أهبة الاستعداد لبدء التقدم بطلب عندما تعثر على شقة تنال إعجابك. فسواءً كنت تخطط للانتقال بعد عدة أشهر أو كنت في عجلة من أمرك، فمن المفيد تجميع كل الأوراق التي ستحتاجها عند تقديم الطلب.

ماذا ستحتاج؟ ستكون هناك شروطٌ مختلفة لكل مالك عقار وكل نوع من أنواع المساكن. ومع ذلك، فالمستندات التالية سوف تكون ذات فائدة عند التجهيز للتقدم بطلب إلى أي نوع من أنواع المساكن.

### نصيحة عامة:

إذا كانت لديك أي مشاكل قد تشكل لك عائقًا أمام العثور على سكن (سوء السجل الائتماني، أو عدم وجود سجل للإيجارات السابقة)، فعليك بالتحدث مع المالك بشأن ذلك الأمر عند زيارتك للشقة.

### نصيحة عامة:

سدّد رسوم طلبك وأي نفقات إضافية بواسطة شيك أو حوالة بريدية واحتفظ بالإيصال. وإذا توجب عليك الدفع نقدًا، فاحصل على إيصال مهور بالتوقيع واحتفظ به. ونوصيك بإحضار ملف والاحتفاظ فيه بكل الإيصالات والمواد/المستندات المهمة معًا في مكانٍ آمن.

## نماذج للمعلومات والمستندات المهمة:

المستندات المهمة	نعم	لا	ملاحظات	أرقام الهواتف المهمة
بطاقة هوية تحمل صورة شخصية أو رخصة قيادة تحمل صورة شخصية وثيقة إثبات الدخل	X		حدّث عنوان رخصة القيادة	
دفتر الشيكات أو الحوالة البريدية		X	احتفظ بأخر إيصالين للراتب	
تقرير السجل الائتماني (مؤرخ ضمن 90 يوماً)	X		اطبع ثلاث نسخ	
رقم الضمان الاجتماعي أو رقم التعريف لدافع الضرائب (ITIN)		X	اتصل بالبنك للحصول على شيكاتي	(860) 555-5555
أسماء جميع السكان				
الأشخاص الذين يمكن للمالك الرجوع إليهم فيما يتعلق بي				
معلومات الاتصال بالمالك الحالي				
معلومات الاتصال بالمالك السابق				
معلومات الاتصال بالمالك السابق				

### نصيحة عامة:

إذا كنت تعاني سوء السجل الائتماني، فأصلح الأمر الآن! أجر ترتيبات مع أي من محصلي الديون لإعداد خطة سداد. وبعد أن تُسدد بضع دفعات، اكتب خطابًا تشرح فيه أنك وضعت خطة وأنك تلتزم بها حاليًا، وأطلع المالك على هذا الخطاب. فهذا سوف يثبت أنك تسدد ديونك. عند استعراضك للشقة، عليك التحدث مع المالك أو الوكيل عن ذلك الأمر قبل أن يفحص سجلك الائتماني.

خذ وقتًا كافيًا لتجميع كل المستندات والمعلومات المتوفرة لديك، وجمع أي مستندات كانت مفقودة، وتتبع أي معلومات ناقصة. فهذا من شأنه يساعد مالك العقار المحتمل على اتخاذ قرار بشأن طلبك في وقت أسرع، مما قد يساعدك إذا كانت مهلتك الزمنية ضيقة وفي عجلة من أمرك.

## نصيحة عامة:

رقم الضمان الاجتماعي ليس مطلوبًا دائمًا للتحقق من السوابق (الجنايئة والتجارية والمالية). حيث تقبل العديد من الأماكن رقم الضمان الاجتماعي (ITIN) , رقم التعريف لدافع الضرائب) صادرًا عن دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية (IRS)، وبإمكان أي شخص — بصرف النظر عن حالته الخاصة بالهجرة — الحصول عليه. ولمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7.pdf](http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7.pdf)

إذا كنت مستأجرًا للمرة الأولى أو لم تستأجر منذ مدة طويلة، فمن المحتمل ألا يكون بحوزتك معلومات الاتصال بآخر مالك أو سجل انتماء طويل. وفي تلك الحالات، فسوف تكون هناك أهمية أكبر لدخلك الحالي وللأشخاص الذين يمكن الرجوع إليهم بخصوصك. واحرص على إدراج هؤلاء الأشخاص واسألهم عما إذا كان بوسعهم أن يقدموا لك خطاب إحالة لكي تتمكن من إرساله مع طلبك. وقد تتضمن الأمثلة على الأشخاص الذين يمكن للمالك الرجوع إليهم بشأنك؛ جارك أو زميلك في العمل أو مديرك أو صديقك بشرط ألا يكونوا من أقاربك.

تذكر أنك لا تزال بحاجة للاستفسار من المالك المحتمل، حتى تتأكد من أن لديك قائمة بكل الشروط التي عليك استيفاؤها. ومن الأفضل أن تطلب أن يتم إرسال تلك الشروط إليك عن طريق البريد الإلكتروني حتى تتمكن من الرجوع إليها في المستقبل.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا رفض منك شقة، فاحرص على تدوين التاريخ الذي تم فيه الرفض، وسبب الرفض، واسم الشخص الذي رفض منك الشقة. ويمكنك استخدام أوراق الاتصال لتوثيق تلك المعلومات. قد تساعدك تلك المعلومات إذا قررت رفع دعوى تمييز أمام القضاء.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

أغلب أماكن الإيجار لا تستفسر عن حالة المواطنة/الجنسية. إذا طلب منك تقديم بطاقة خضراء (بطاقة الإقامة الدائمة أو الجرين كارد) أو شهادة ميلاد، فقد تكون ضحية للتمييز. إذا حدث ذلك معك، فاتصل بنا على الرقم 247-4401 (888).



# الاستعداد للانتقال إلى المسكن الجديد

## الانتقال إلى المسكن الجديد

لقد قدمت طلباً لشقة سكنية وتم قبول طلبك. تهانينا! يمكنك الدخول لفرصة الفوز ببطاقة هدايا للمساعدة على نفقات الانتقال، ما عليك سوى تعبئة إجابات استبيان فيسبوك الموجود على ظهر هذا الدليل وإرساله إلينا. لنلق نظرة على بعض الأشياء الأساسية التي يجب عليك معرفتها ونجيب عن بعض الأسئلة في طريقنا.

### لنتعرف الآن على عقد الإيجار: ما هو عقد الإيجار؟

قبل أن تنتقل إلى المسكن الجديد، يجب عليك التحدث مع المالك عن البنود والشروط. عقد الإيجار هو عبارة عن اتفاقية مبرمة بين المالك (مالك العقار أو مدير العقار) والمستأجر (الشخص الذي يستأجر المسكن). هناك أنواع مختلفة من عقود الإيجار والاتفاقيات الإيجارية:

#### • عادةً ما تحتوي عقود الإيجار الكتابية على ما يلي:

- وصف العقار (العنوان، والمساحة، وأي تلفيات، والقيود المفروضة على أجزاء معينة منه، إلخ).
- اسم المالك والمستأجر، ومبلغ الإيجار، وتاريخ استحقاق الإيجار وأي رسوم على الإيجار المتأخر.
- قواعد المالك وأحكامه وحقوق المستأجر ومسؤولياته.
- من الذي يتولى سداد نظير أي من خدمات المرافق (الكهرباء، والوقود، والتلفزيون وغيرها) — أو إن وجدت — المتضمنة في الإيجار.
- مقدار مبلغ عربون الضمان.

#### • عقود واتفاقيات الإيجار الشفهية (الاتفاقيات التي تُجَدَّد شهرياً) يكون بها نفس المعلومات الموجودة في العقود الكتابية ولكنها لا تُقدم بصيغة كتابية.

إذا كنت ستحصل على عقد إيجار كتابي، فهم المهم للغاية أن تقرأ ما يُطلب منك التوقيع عليه أيًا كان. اطلب من المالك أن يجيب عن أي أسئلة بخصوص العقد. فإذا لم تكن متأكدًا من ما إذا كانت بنود عقد الإيجار الخاص بك قانونية أم لا، فمن المهم أن تستفسر من المؤسسات القانونية الموجودة في المنطقة عن حقوقك.

تضع ولاية كونيتيكت دليلاً بعنوان "Rights and Responsibilities of Landlords and Tenants in Connecticut" (حقوق ومسؤوليات الملاك والمستأجرين في كونيتيكت) ويمكنك الاطلاع عليه هنا:  
<http://www.jud.ct.gov/publications/hm031.pdf>

سيمنحك كتيب "Rights and Responsibilities..." فهماً أفضل لما تحتاج معرفته ويمدك بمعلومات الاتصال الخاصة بمكاتب المساعدة القانونية إذا كانت لديك أي أسئلة عن عقد الإيجار الخاص بك. يحتوي الدليل على قائمة *responsibilities the landlord has under Connecticut Law* (مسؤوليات الملاك بموجب قانون ولاية كونيتيكت).

### نصيحة عامة:

تتضمن عقود الإيجار الكثير من المعلومات المهمة التي يسهل نسيانها أو إساءة فهمها. وإذا كان لديك عقد إيجار كتابي، يمكنك دائماً الرجوع إليه في حالة وجود أي تساؤلات. ولا يمكن حدوث ذلك في حالة العقود الشفهية. لذا، ننصحك بتوقيع عقد إيجار كتابي دائماً.

بعد أن توقع عقد الإيجار، من المهم أن تتبع كل القواعد المنصوص عليها فيه، بما في ذلك دفع الإيجار في الوقت المحدد. إذا دفعت قيمة الإيجار متأخراً، فسوف تتحمل مسؤولية أي رسوم تأخير ينص عليها العقد. إذا أصبحت غير قادر على الوفاء بأي من مسؤولياتك كمستأجر، بما في ذلك دفع الإيجار، فمن المفيد التحدث مع المالك عن ذلك الموقف ووضع ترتيبات قبل الوقت إن أمكن. قد يتسبب عدم الالتزام ببند عقد الإيجار في الطرد من المنزل. هناك موارد إضافية فيما يتعلق بالطرد/إخلاء المسكن مذكورة على ظهر هذا الدليل. إذا كان عقد إيجارك يُجَدَّد شهرياً ولم تكن متأكداً من البنود، اتصل بالمالك.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا واجهتك مشكلة مع مالك العقار، يجب أن تتواصل معه إما عن طريق البريد الإلكتروني أو بواسطة خطاب. واحرص على تسجيل تاريخ أي اتصالات/مراسلات حدثت بينكما واحتفظ بنسخة منها. تساعد الرسائل المكتوبة على إثبات وجود المشكلة في المستقبل ومدة استمرارها في حال وصل الأمر إلى التقاضي.





## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

احتفظ بالسجلات وإيصالات الإيجار! وأفضل شكل لإيصال الإيجار هو ذلك الموقع من جانب صاحب العقار إقراراً منه باستلام قيمة الإيجار منك. وإن كنت تدفع عن طريق حوالة بريدية، فاحرص على الاحتفاظ بالإيصالات.

## من المسؤول عن سداد خدمات المرافق (المياه الساخنة، والغاز، والمياه، والكهرباء)؟

يجب أن يحدد عقد الإيجار من المسؤول عن سداد مقابل كل خدمة من خدمات المرافق. قبل أن تنتقل إلى المسكن الجديد، اتصل بالشركة التي توفر خدمات المرافق الحالية لك وأخبرها متى سوف تتوقف أو تنهي الخدمة في منزلك الحالي. إذا كنت ستنتقل إلى مسكن جديد يقع ضمن منطقة خدمة تلك الشركة، يمكنك أن تطلب منها تحويل خدمتك. إذا كنت تحب مقارنة الأسعار، يمكنك المقارنة بين الشركات الموفرة للخدمة في منطقتك.

## ما هي الشركات الموفرة لخدمات المرافق الخاصة بي؟

### نصيحة عامة:

إذا كنت على علم بأنك سوف تتأخر عن سداد الإيجار في موعده، فيجب عليك الاتصال بمالك العقار وإخباره بموعد السداد. ويجب عليك تبرير ما حدث مع الحرص على تضمين رسوم التأخير في عملية الدفع. سيساعدك ذلك على الحفاظ على علاقة جيدة مع مالك العقار.

إذا كنت تحب أن تعرف ما هي الشركة الموفرة لخدمات المرافق الخاصة بك، أو كيفية بدء خدمة جديدة، أو التحويل/بين الشركات الموفرة للخدمة، يمكنك استخدام الموقع الإلكتروني الحكومي: [www.usa.gov/topics/family-homes/utilities.shtml](http://www.usa.gov/topics/family-homes/utilities.shtml)

### الاتصال بشركة المرافق

اتصل بالشركة الحالية التي توفر لك الخدمة وأعلمها بأنك ستنتقل إلى مكان آخر. يمكنك القيام بذلك عن طريق الهاتف أو الإنترنت.

### حدد تاريخ الانتهاء

قم بإنهاء خدمتك معهم عن طريق إبلاغهم بموعد انتقالك. يمكن أيضاً إعطاؤهم تاريخ انتهاء عقد إيجارك.

### حدد تاريخ البدء

إذا كانت نفس شركة المرافق هي المسؤولة عن تقديم الخدمة في منزلك الجديد، يمكنك نقل الخدمة عن طريق إعطائهم تاريخ البدء. وبإمكانك أيضاً البحث عن شركات أخرى توفر خدمات المرافق.

### نصيحة عامة:

إذا كانت شركة المرافق تعترم إيقاف خدمتك أو إنهاء التعامل معك، فيتوجب عليها إرسال إخطار مدته ثلاثة عشر (13) يوماً على الأقل. ويجب إرسال إخطار الإنهاء إليك عبر البريد. ومن المرجح أنه لن يكون خطاباً منفصلاً، ولكن سيكون مرفقاً مع الفاتورة، لذا فاحرص على قراءة كل فاتورة بعناية.

تحويل خدمات المرافق تمثل جزءًا مهمًا من عملية الانتقال إلى المسكن الجديد. ويجب على المالك أن يزودك بأجهزة سليمة. كما يجب على المالك أن يوفر لك مياهًا جارية، وسباكة صالحة، وشبكة أسلاك جيدة لخدمة الكهرباء. وإذا كانت أي من الأجهزة مُعطلة أو لا تعمل جيدًا، فعليك إرسال خطاب إليه ليقوم بإصلاحها. ونقدم لك الكُتَيْب التالي الذي يدور حول كيفية القيام بذلك:

[ctlawhelp.org/energy-utility-problems-landlords](http://ctlawhelp.org/energy-utility-problems-landlords)

إذا كنت بحاجة للمساعدة بخصوص سداد مقابل خدمات المرافق أو لديك مشكلات أخرى تتعلق بها مع المالك، فهناك بعض تدابير الحماية من انقطاع الخدمات. إذا كان لديك طفلٌ مريض أو إذا كان هناك شخصٌ في أسرتك مصابٌ بمرض يهدد حياته، فهناك تدابير خاصة للحماية من انقطاع الخدمات ينص عليها قانون كونيتيكت. يمكنك استعراضها من خلال زيارة موقعنا الإلكتروني التالي والتعرف الموارد

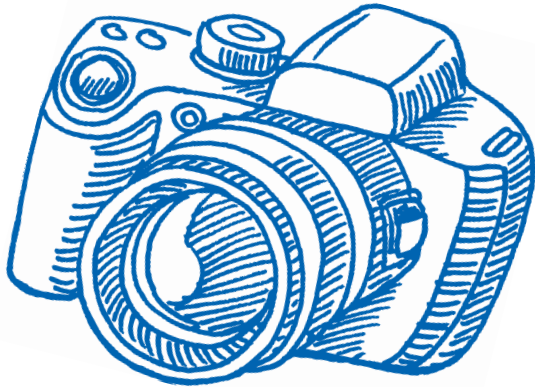
المذكورة فيه: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

### نصيحة عامة:

في حالة عدم قيام مالك العقار بإصلاح نظام التدفئة في العقار ولم تصل إلى أي نتائج من خلال الشكاوى الكتابية، يمكنك الاتصال بـ **Health Department** (الإدارة الصحية) أو **Police Department** (قسم الشرطة) في نهاية المطاف. تشترط ولاية كونيتيكت وجود أنظمة تدفئة قادرة على الوصول إلى 65 درجة طوال العام.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

لا يمكن لمالك العقار اتخاذ قرار بتغيير شروط وأحكام عقد الإيجار أثناء مدة الإيجار بذريعة أنك لديك الكثير من الأطفال أو لأنك تستهلك نظام التدفئة/الطاقة الكهربائية بكثرة. وإذا أراد رفع قيمة الإيجار، فلا يمكنه فعل ذلك إلا عند تجديد عقد الإيجار، ويجب عليه رفع قيمة الإيجار لكل المستأجرين.



# ما هي شروط الإسكان؟

قبل أن تنتقل إلى المسكن الجديد وتبدأ في تفريغ حقائبك، يجب عليك فحص الوحدة السكنية للتأكد من أنها تُركت بحالة جيدة (نظيفة، وأمنة، والمصابيح والمياه تعمل بشكل سليم، إلخ.) **التقط صورًا وضع قائمة** بأي شيء يلزم إصلاحه. هناك العديد من النماذج المجانية على الإنترنت يمكنك استخدامها لتتبع أي مشكلات قد تواجهها شقتك أو أي إصلاحات يلزم إجراؤها في الحال. يمكنك العثور على واحدة من عينات تلك النماذج الخاصة بالتحقق عند الوصول من خلال موقعنا الإلكتروني:

[www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)



## نصيحة عامة:

إذا التقطت الصور بواسطة هاتفك، فاحفظها. حيث يمكنها أن تضمن استرداد قيمة عربون الضمان.

يجب على المالك الالتزام بقوانين الصحة والسلامة حتى يكون المبنى وشقتك في أمان. يجب على المالك إجراء الإصلاحات حتى تكون شقتك صالحة للعيش بها. يمكنك الرجوع إلى كتيب "Rights and Responsibilities..." الخاص بالولاية للتعرف على الإصلاحات التي يتحمل المالك مسؤوليتها. ويمكنك العثور على رابط تنزيل الكتيب في قسم الموارد الموجود على ظهر الدليل.

إذا عثرت على شيء يستوجب إصلاحه في شقتك الجديدة، فقدم طلبًا كتابيًا إلى المالك تطالبه فيه بإصلاح المشكلات وأرفق نسخة من ورقة فحص الشقة. ويجب أن ينص الخطاب الذي ترسله إلى المالك على ضرورة استجابته لطلبك خلال 10 أيام من تاريخ إرساله. عليك تدوين التاريخ على الخطاب واحتفظ بنسخة منه لنفسك. وفي حالة تقاعس المالك عن إصلاح المشكلات، يمكنك إرسال شكوى إلى دائرة الخدمات الصحية التابع للمدينة أو البلدة التي تعيش فيها. حيث بإمكانهم إجراء معاينة وإلزام صاحب العقار بعمل الإصلاحات.

اتصل بـ Department of Public Health (إدارة الصحة العامة) من خلال الرابط التالي <http://www.ct.gov/dph> أو بالاتصال الهاتفي على الرقم **800-509-860**.

احرص على الحصول على نسخة من تقرير المعاينة. وإذا ظل المالك متقاعدًا عن إجراء الإصلاحات، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.ctlawhelp.org](http://www.ctlawhelp.org) للحصول على معلومات دقيقة حول إمكانية تقديم المحكمة للمساعدة في هذا الشأن.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت مصابًا بأي إعاقة وكانت ظروف شقتك تزيد حالتك الصحية سوءًا، فهناك حقوق إضافية قد تنطبق على حالتك. اتصل بنا على الرقم **247-4401 (888)** لمعرفة المزيد!

# الاستقرار في المسكن الجديد

أنت الآن قد انتهيت من معالجة أي وضع في المسكن كان بحاجة إلى الاهتمام، وطالبت بالإصلاحات الضرورية، وقمت بإعداد خدمات المرافق. والآن تبدأ أخيراً مرحلة تفريغ الصناديق والحقائب (أو وضعها على الأقل في الغرف التي تخصها). وأصبح الآن بإمكانك الاستقرار في المنزل الجديد، ومتابعة أي مشكلات ظهرت أثناء إتمامك لعملية الانتقال، إن اقتضت الضرورة.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

من المفيد دائماً أن تحتفظ بدفتر لتدوين جميع تواصلاتك/أحاديثك مع مالك العقار في حالة عدم مقدرتك على التواصل معه عن طريق البريد الإلكتروني أو إذا سار الحديث وجهاً لوجه. حاول الاعتياد على تدوين الوعود التي تتلقاها، ومن قدم الوعد بها، والموعد المحدد للإيفاء بها.

تأكد من أن جميع الأشياء التي كانت بها مشكلة أو عطل أثناء قيامك بعملية الانتقال إلى المسكن الجديد تم إصلاحها أو على الأقل سينتهي إصلاحها قبل حلول موعد دفع إيجار الشهر الثاني. ولا تنس تسليم نسخة من قائمة التدقيق الخاصة بشقتك إلى صاحب العقار - قم بتنزيل نسخة من خلال زيارة موقعنا الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## اتباع القواعد واللوائح

يرتبط جزء من استقرارك بمدى فهمك لجميع مسؤولياتك. وهذه المسؤوليات منصوص عليها في قسم "القواعد واللوائح" من عقد الإيجار. قد تنطوي المجمعات السكنية الكبيرة على ما يصل إلى 20 صفحة من "القواعد واللوائح". ومن المرجح أن تقل تلك القواعد واللوائح كثيراً في حالة توقيع عقد الإيجار مع شركة أصغر أو مالك عقار خاص. احرص على قراءتها بعناية واتباعها طوال فترة إقامتك في العقار.

وهناك بعض من أهم اللوائح على الإطلاق، منها معلومات حول أماكن إيقاف السيارات أو القيود المفروضة عليها، أو الغرامات في حالة التأخر عن سداد الإيجار أو إلحاق أضرار بالعقار، وقواعد خاصة بالحيوانات الأليفة، وإجراءات الإبلاغ عن المشاكل، وغيرها. وإذا واجهت صعوبة في العثور على قسم "القواعد واللوائح" في عقد الإيجار، أو إذا راودتك الشكوك حول قانونية بعض الأشياء المطلوبة منك، يُرجى الاتصال بإحدى الوكالات التالية.

### Housing Education Resource Center (HERC)

901 Wethersfield Avenue, Hartford, CT 06114

(860) 296-4242

<http://www.herc-inc.org/>

Statewide Legal Services, Inc.  
(860) 443-0830

Hartford, Central Connecticut, Middletown Areas أو  
1-800-453-3320

[www.slsc.org/](http://www.slsc.org/)

## نصيحة عامة:

قد يدرج مالك العقار في عقد الإيجار قواعد ولوائح غير قانونية وغير قابلة للتنفيذ. وأنت غير ملزم بالخضوع لتلك القواعد واللوائح لمجرد أنك وقعت عقد الإيجار. تواصل مع Legal Services (مكاتب الخدمات القانونية) بخصوص هذه المسائل هاتفياً أو بزيارة موقعها الإلكتروني.

## ماذا يجب عليك أن تضعه في الاعتبار أيضاً؟

قد يفوتك العديد من الأشياء عند انتقالك حديثاً إلى شقة أو مجمع سكني. وفيما يلي بعض الأمور التي يجب الانتباه إليها.

### تأمين المستأجر

لا يهتم الكثيرون بالحصول على تأمين المستأجر ظناً منهم أنه باهظ للغاية و لا يستطيعون تحمّل كلفته. ومع ذلك، يتراوح متوسط تكلفة تأمين المستأجر بين 15 و30 دولاراً أمريكياً شهرياً، بل ومن الممكن أن يقل عن ذلك إذا اقترن بوثيقة تأمين سيارة. فإذا تعرضت شقتك للضرر بسبب خارج عن إرادتك، يستطيع تأمين المستأجر أن يتكفل بتغطية ثمن الملابس والأجهزة المنزلية والأثاث والأشياء الأخرى التي قد تصل قيمتها إلى آلاف الدولارات. يمكنك الاطلاع على المزيد حول تأمين المستأجر بقراءة **Consumer Alert** (تنبيه المستخدم) الصادر عن State of Connecticut Insurance Department (إدارة التأمين لدى ولاية كونيتيكت) أسفل علامة التبويب "Consumer FAQ's" (أسئلة العملاء الشائعة) على الموقع الإلكتروني: [www.ct.gov/cid](http://www.ct.gov/cid)



## القيود المفروضة على أماكن انتظار السيارات

إذا كنت تعيش في منطقة سكنية ولديك مكانٌ مخصص لإيقاف سيارتك سواءً في ممر سيارات خاص بك أو جراج خاص بك، فربما لا يكون هناك داعٍ للقلق حيال القيود المفروضة على أماكن إيقاف السيارات. ولكن احرص على قراءة البنود المتعلقة بها في عقد الإيجار أو أسأل مالك العقار. فقد يكون هناك بنودٌ خاصة بقواعد انتظار سيارات الضيوف. إذا كنت تعيش في عمارة سكنية ملحق بها مكان لإيقاف السيارات، فاعرف ما إن كانت المساحات مقسمةً ومخصصةً لكل ساكن أم تقوم على قاعدة الأسبقية.



### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت بحاجة إلى مكان لإيقاف سيارتك قريبًا من الشقة بسبب أنك مصابٌ بإعاقة، يمكنك أن تطالب بمكان إقامة مناسب. يوضح القسم "ما هو مكان الإقامة المناسب؟" كيفية فعل ذلك بالتفصيل. يمكن استخدام أداة **Disability Letter Generator** الجديدة لدينا لإعداد مثل تلك الطلبات على الرابط التالي: [www.ctfairhousing.org/raletters](http://www.ctfairhousing.org/raletters).

## وسائل النقل العام

إذا كنت تعتمد على وسائل النقل العام في انتقالاتك، فيمكنك العثور على معلومات حول خطوط السير والمواعيد من خلال الموقع الإلكتروني: [www.cttransit.com](http://www.cttransit.com)

## الالتحاق بالمدارس

كثيرًا ما ترحل الأسر أو تنتقل للعيش في أحياء أخرى بحثًا عن مدارس جيدة. وقد يكون من المرهق البحث في النظام المدرسي، خاصةً إذا كنت تقوم بذلك للمرة الأولى. توفر مختلف المدن والمقاطعات خيارات عديدة لالتحاق الأطفال بالمدرسة بدءًا من مرحلة ما قبل رياض الأطفال وحتى الصف الثاني عشر.

فعلى سبيل المثال، توفر مدارس Hartford Public Schools موقعًا إلكترونيًا مفيدًا وتصدر منشورًا سنويًا تحت عنوان "Future Guide: How to choose the BEST school for your child and their future school year" (كيف تختار أفضل مدرسة لطفلك وعامه الدراسي القادم). يمكن العثور على أحدث منشور في [www.hpschoice.com](http://www.hpschoice.com) تحت علامة التبويب "Learn More" (تعرف على المزيد).

قد يساعدك الموقع الإلكتروني للولاية على معرفة المزيد حول المدارس المحلية: [www.ct.gov/education/](http://www.ct.gov/education/)

توفر لك ولاية كونيتيكت أدواتٍ لمساعدتك في البحث في النظام المدرسي. يمكنك من خلال موقعها الإلكتروني، كتابة اسم مدينتك للعثور على المدارس القريبة منك. وستجد كل المدارس المتاحة بما في ذلك معلومات الاتصال ومواقعها الإلكترونية. وتوفر لك أيضًا أدواتٍ أخرى لمساعدتك في التعرف جيدًا على مكتب **Regional School Choice**، ومكتب **School Profiles**، ومكتب **Public School Choice**، وغير ذلك المزيد.

ct.gov CONNECTICUT'S OFFICIAL STATE WEBSITE Search Connecticut Government Q SEARCH SETTINGS

HOME » EDUCATION » ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION » SCHOOLS AND DISTRICTS

## Schools and Districts

### K-12 Schools

Search for Connecticut elementary, middle school, high school, regional vocational tech schools and charter schools.

### Regional School Choice

Big Dreams Start Here at the Greater Hartford Regional School Choice Office (RSCO). Created by the Connecticut Department of Education, RSCO assists families interested in learning about, and applying to via the lottery, public school choice options in the Greater Hartford region. RSCO helps families make informed choices on public school programming that will best prepare students to compete in today's world.

### School and District Report Cards

The performance reports provide perspective on how well Connecticut schools and districts are doing in supporting students in key areas. When combined, these indicators make up Connecticut's district and school accountability system, which informs the state's decisions on where to direct interventions and supports.

### Strategic School Profiles

Search for any school profile in Connecticut to learn more about the unique characteristics of the school like its student and teacher demographics, staffing levels, resources, and parental engagement efforts.

### Connecticut Technical High School Program

Students who want to complete an academic program and learn a trade can apply to one of the state's 20 technical high schools. Areas of study include carpentry, masonry, plumbing, heating and cooling, digital media, baking, hairdressing, manufacturing, pre-engineering and auto repair.

### Public School Choice

Connecticut celebrates a long tradition of excellence and innovation in education. Its public schools offer a range of educational programs to meet the diverse needs and career aspirations of its students in a variety of settings including comprehensive local schools, regional vocational-technical schools, vocational agriculture centers, charter schools, and magnet schools.

المصدر: [www.ct.gov/education/elementary-and-education](http://www.ct.gov/education/elementary-and-education)

هل تعيش في منطقة Greater Hartford وما تزال في حيرة من أمرك؟ لا داعٍ للقلق! فهناك الكثير من المعلومات تتوفر على الموقع الإلكتروني لمكتب Regional School Choice Office لدى Greater Hartford ويمكنك الاتصال بهم لطرح الأسئلة أو للحصول على مساعدة: [www.choiceeducation.org](http://www.choiceeducation.org)

يمكنك الذهاب إلى مكتب Choice Office الكائن في العنوان التالي:

### Regional School Choice Office

165 Capitol Avenue, #360  
Hartford, CT 06106  
رقم الهاتف: (860) 713-6990

إذا كنت في Greater Hartford فابحث عن District Choice في مكتب Regional School Choice Office، أو Welcome Center (مركز الترحيب) أو Parent Information Center (مركز المعلومات لأولياء الأمور). يمكنك العثور على أقرب مركز عن طريق زيارة الرابط التالي: [www.hartfordschools.org/family-resources/welcome-center](http://www.hartfordschools.org/family-resources/welcome-center)

### نصيحة عامة:

يمكنك طفلك حقوقاً تعليمية. اطلع على تلك الحقوق واحصل على أي مساعدة تحتاجها عن طريق زيارة الرابط التالي:  
[ctlawhelp.org/self-help-guides/kids-and-teens](http://ctlawhelp.org/self-help-guides/kids-and-teens)

# الاستعداد للانتقال إلى المسكن الجديد

## مغادرة المسكن

قد ترغب في مغادرة المسكن بسبب ارتفاع قيمة الإيجار أو ربما لحدوث ظروف طارئة وتريد إنهاء عقدك قبل موعده المحدد. وحتى إن وجدت نفسك في مأزق يهددك بالطرد من منزلك الحالي، فهناك عدة أمور يجب أن تكون على علم بها. دعنا نلقي نظرة على عملية مغادرة المسكن.

### مغادرة المسكن مبكرًا (إنهاء عقد الإيجار)

لربما تكون قد فقدت وظيفتك، أو قد أصيب أحد أفراد عائلتك بمرض يتطلب اهتمامك، أو حدث أي شيء آخر استدعى إنهاء عقدك قبل موعده المحدد. أول شيء عليك معرفته هو أنك مسؤول عن قيمة الإيجار ومدفوعات خدمات المرافق طوال مدة عقد الإيجار. فإذا كنت مسنًا أو معاقًا وتعيش في مسكنٍ مدعوم فيدراليًا، يمكنك المغادرة دون الحاجة إلى دفع غرامة.

من المهم أن تعرف نوع عقد الإيجار الخاص بك وعليك أن تكون على دراية بقوانين ولوائح الإيجار من الباطن التي يطبقها مالك العقار. فإذا وجدت نفسك مضطرًا لمغادرة المكان قبل انتهاء مدة عقد الإيجار، فاتصل بمالك العقار في الحال وناقش معه الخيارات المتاحة. وفي بعض الحالات، قد يمكنك العثور على شخص تُوَجَّر له العقار من الباطن. ويلجأ بعض ملاك العقارات أحيانًا إلى إعادة تأجير وحدتك السكنية، ولكن يتوقف وقت حدوث ذلك على المنطقة التي تعيش فيها وعلى سوق الإسكان. وإذا استطاع مالك العقار إعادة تأجير الشقة، فقد يتم إبرائك من عقدك. ومن المهم أن ترسل إخطارًا إلى مالك العقار وأن تغادر الشقة في حالة جيدة لتسهيل عملية إعادة تأجير الشقة. ويجب تسليم مالك العقار إخطارًا خطيًا بموعد مغادرتك الشقة. وتذكَّر أن ذلك سوف يُدرج في سجل إيجاراتك.

### مغادرة المسكن بسبب انتهاء مدة العقد

إن كنت سوف ترحل عن مسكنك الحالي لانتهاء مدة عقد الإيجار، فمن الجيد أن تقدم لمالك العقار إخطارًا خطيًا بموعد مغادرتك (ولا تنسَ الاحتفاظ بنسخة لنفسك). وقبل أن تغادر المسكن، اصطحب معك قبل أن تغادر القائمة المرجعية لفحص المسكن التي قمت بتعبئتها عندما انتقلت للعيش في ذلك المسكن وأصلح أي أضرار تسببت فيها أنت أو ضيوفك لتجنب خصم أي رسوم من عربون الضمان.



ويتعين على صاحب العقار إعادة عربون الضمان إليك في غضون 30 يومًا من انتهاء عقد الإيجار. ويجب أن يشمل مبلغ عربون الضمان أي فوائد مستحقة طالما لم تنتهك أيًا من شروط عقد الإيجار، ولم تتسبب في أي أضرار، وليس عليك أي رسوم أو إيجارات غير مدفوعة.

احرص على إعطاء مالك العقار عنوانك الجديد لإرسال مبلغ عربون الضمان إليك. وقم ذلك وقت إخطاره بمغادرتك العقار، إن استطعت. وإذا لم يعيد صاحب العقار مبلغ عربون الضمان إليك خلال 30 يومًا، فقد يحق لك الحصول على ضعف القيمة الأصلية لمبلغ وديعة الضمان. وإذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص عربون الضمان، يمكنك التواصل مع:

### Security Deposit Investigator لدى State Banking Department

260 Constitution Plaza in Hartford, CT 06103  
(860) 240-8299

ويمكن الحصول على مساعدة إضافية من Statewide Legal Services عن طريق حضور واحدة من Security Deposit Clinics (جلسات المساعدة القانونية الخاصة بودائع الضمان). يمكن الاطلاع على جدول الأعمال لمعرفة مواعيد الجلسات المقبلة من هنا: [ctlawhelp.org/calendar](http://ctlawhelp.org/calendar)

## الرحيل عن المسكن بسبب الطرد

لم تجرِ الأمور كما كنت تخطط لها ووجدت نفسك معرضًا لخطر الطرد. قبل أن تُصاب بالهلع، يجب أن تدرك أن مالك العقار لا يستطيع طردك من المسكن إلا باستصدار أمرٍ من المحكمة يسمى "أمر قضائي مستعجل". وهناك العديد من الأسباب التي قد تدفع مالك العقار إلى بدء إجراءات الطرد، ومن أكثرها شيوعًا ما يلي:

- عدم سداد الإيجار
- انقضاء مدة العقد (عدم مغادرة المستأجر للعقار بعد انتهاء مدة العقد ولم يوافق مالك العقار على تمديد العقد أو قام بتمديده بحيث يُجَدِّد شهريًا. وعادةً ما يتطلب ذلك من صاحب العقار أن يسلمك إخطارًا كتابيًا برفضه تجديد العقد.)
- انتهاك شروط عقد الإيجار (على سبيل المثال، اقتناء حيوان أليف بما يخالف ما نص عليه العقد)

### نصيحة عامة:

توفر المحكمة اختصاصيين في الإسكان لمساعدتك في الوصول إلى حل مع المالك لتفادي الطرد.

يمكن الحصول على معلومات تفصيلية حول الطرد من المسكن هنا:

[www.ctlawhelp.org/evictions](http://www.ctlawhelp.org/evictions)

## نصيحة عامة:

من مصلحتك تجنب الطرد بأي ثمن. لأن ذكر الطرد في سجلاتك سيترك أثرًا بالغًا على فرصتك في الحصول على شقة جديدة في المستقبل. بالإضافة إلى ذلك، لن يمكنك الاستفادة من **Public Housing Authorities** (هيئات الإسكان العام) و **Housing Programs** (برامج الإسكان). وقد يُشطب اسمك، إذا كان مدرجًا في قائمة انتظار **Public Housing** (الإسكان العام) أو **Section 8** بسبب تعرضك للطرد.

## مغادرة المسكن بسبب انتزاع ملكية العقار المرهون من صاحبه؟

إذا تعرّض صاحب العقار للحجز على ممتلكاته المرهونة، فلديك حقوق. يمكن معرفة المزيد عن تلك الحقوق بالاطلاع على الرابط التالي: [ctlawhelp.org/self-help-guides/what-is-foreclosure-rights-options](http://ctlawhelp.org/self-help-guides/what-is-foreclosure-rights-options)

هناك كتيب متوفر في تلك الصفحة يحدد حقوقك والخيارات المتاحة أمامك ويزودك بمعلومات التواصل مع CT Legal Services (خدمات كونيكتيكت القانونية) في منطقتك.



## نزاعات الملاك/المستأجرين

تقع بعض المشاكل التي قد تواجهك تحت فئة نزاعات الملاك/المستأجرين، والتي تحدث نتيجة تقصير المالك أو المستأجر في الالتزام بشروط عقد الإيجار.

وهذه مشكلات يجب أن تحاول إيجاد حل لها أو قد تكون تعدياً على حقوقك، ولكن لا تختص Connecticut Fair Housing Center بالتعامل مع هذه المشكلات. إذا واجهك هذا النوع من المشكلات، يمكنك التواصل مع:

**Statewide Legal Services**

**(800) 453-3320**

**[www.ctlawhelp.org](http://www.ctlawhelp.org)**

فيما يلي بعض الأمثلة على الأمور التي لا يختص بها المركز:

- لم يجهز المالك الشقة بما يصلح للإقامة بها
- امتناع المالك عن رد قيمة عربون الضمان إليك
- لن يسمح لك المالك باستقبال الضيوف لمدة تزيد عن مدة مُحددة في عقد الإيجار

ولكن إذا شعرت أن المالك يختصك بتلك المعاملة لأنك تنتمي إلى فئة محمية، فذلك يُعد تمييزاً عنصرياً، ويجب أن تتصل بنا على رقم:

**(888) 247-4401**

# المزيد عن حقوقك

## المزيد من حقوق الإسكان العادل

تطرقنا في مقدمة هذا الدليل إلى أساسيات حقوقك في الإسكان العادل وأضفنا ببعض النصائح لتعرف متى يتم انتهاك حقوقك. لنلق نظرة الآن على الوسائل الأخرى التي يستطيع قانون Fair Housing Act حمايتك بها. سوف نتناول في هذا القسم التوفيقات المناسبة والتعديلات المناسبة بالإضافة إلى بعض الأسئلة الشائعة.

## ما هو التوفيق المناسب؟

التوفيق المناسب هو عبارة تغيير في الشروط أو السياسة لمساعدة ذوي الإعاقات على السكن في شقة أو منزل.

عندما تفكر في الإعاقة، فقد يطرأ على ذهنك الإعاقات الجسدية مثل التحرك بكرسي متحرك أو العمى. ومع ذلك، هناك أنواع عديدة ومختلفة من الإعاقات مثل الإعاقات الجسدية، والعاطفية، والعقلية. وجميعها محمية بموجب قانون Fair Housing Act. ولا يعني كون إعاقتك غير مرئية أو لا يلاحظها الآخرون بسهولة أن يتم حرمانك من حقوقك.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

عندما تسري في طلب القيام بتوفيق مناسب، فلا حاجة بك إلى شرح تاريخك الطبي أو الإفصاح عن إعاقتك بالتفصيل. حيث يمكنك بسهولة وصف القيود المفروضة عليك، وما تمنعك إعاقتك من القيام به، وما التغيير الذي تطلب من صاحب العقار إضافته. يمكنك التعرف على المزيد واستخدام أدواتنا المجانية Disability Letter Generator الخاصة بإعداد خطابات الإعاقة من خلال زيارة الرابط التالي: [www.ctfairhousing.org/raletters](http://www.ctfairhousing.org/raletters)

أمثلة على ذلك:

- مطالبة مالك العقار بأن يسمح لك بوجود حيوان مرافق مدرب على الخدمة حتى وإن كان لا يقبل بوجود حيوانات أليفة.
- مطالبة Section 8 بإعطائك شقة تحتوي على غرفتي نوم حتى وإن كنت تعيش بمفردك لأنك تحتاج إلى مساحة إضافية لمعداتك الطبية.
- مطالبة مالك العقار بفسخ عقد الإيجار لأنك الآن بحاجة إلى شقة ممهدة للكرسي المتحرك.

## ما هو التعديل المناسب؟

التعديل المناسب هو إحداث تغيير في بنية المسكن لمساعدة ذوي الإعاقات.

ومعظم التوفيقات المناسبة تضمن لك القدرة على استخدام جميع مزايا شقتك بالتساوي. وتضمن التعديلات المناسبة قدرتك على أداء الأنشطة الضرورية في الحياة اليومية. تختلف التعديلات المناسبة عن التوفيقات المناسبة لأنها تتطلب تغييراً مادياً في الشقة أو المجمع السكني الذي تعيش فيه. وأيضاً، لا يتكفل مالك العقار مالياً دائماً بإجراء هذه التعديلات وقد تكون باهظة الثمن إلى حد ما ويعتمد ذلك على التعديلات المطلوبة.

### نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

يمكنك التعرف على المزيد واستخدام أداة **Disability Letter Generator** المجانية لإعداد خطاب **RM** (توفيق مناسب) من الرابط التالي: [www.ctfairhousing.org/raletters](http://www.ctfairhousing.org/raletters)

فيما يلي بعض الأمثلة على التعديلات المناسبة:

- تركيب منحدر أمام الباب الأمامي.
- تقليل ارتفاع خزانات المطبخ حتى تتمكن من الوصول إليهم وأنت جالس على الكرسي المتحرك.

وما تحتاج إلى معرفته بخصوص التعديلات المناسبة هو أنك مسؤولٌ عن دفع تكلفة هذه التعديلات، ما لم تتلق دعماً فيدرالياً. ويمكننا مساعدك في إقناع مالك العقار بالسماح بإجراء التغييرات، ولكنك ستتحمل تكلفة التغييرات.

لمعرفة المزيد حول مصادر التمويل المتاحة للمساعدة في إجراء تعديلات على منزلك، اطلع على نهاية هذا القسم.

# كيف أحصل على توفيق مناسب أو تعديل مناسب؟

يتطلب الحصول على توفيق مناسب أمورًا معينة. ولدينا أداة جديدة للمساعدة في عملية كتابة طلب إلى صاحب العقار. تعرف على المزيد حول هذه الأداة سهلة الاستخدام عن طريق زيارة موقعنا الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/raletters](http://www.ctfairhousing.org/raletters)

إذا لم يكن لديك إمكانية استخدام الإنترنت، فيمكنك كتابة خطابٍ بنفسك. واحرص على اتباع الخطوات التالية عند كتابة الطلب:

1. ستحتاج إلى إيضاح أنك شخص ذو إعاقة أو عاهة قد تفرض قيودًا شديدة على الأنشطة الحياتية الأساسية.

• الإعاقة هي عبارة عن مرض أو حالة جسدية أو عقلية ما مثل مشكلة في العمود الفقري، الاكتئاب، مشاكل التعلم، السرطان، إدمان الكحول، الصمم، إلخ.

• أنشطة الحياة الأساسية قد يكون أي أنشطة يمارسها الناس بقليل من الصعوبة أو دون صعوبة على الإطلاق، مثل المشي، والتحدث، والسمع، وجمع القمامة، إلخ.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا طلب منك مالك العقار توقيع وثيقة تنازل طبي تخول له الوصول إلى سجلاتك الطبية، فلا توقع عليها. اتصل بنا على الرقم (888) 247-4401!

2. ستحتاج إلى التأكد من أن التوفيق أو التعديل الذي تطلبه مناسبًا لك. وليس من السهل دائمًا تحديد ما هو مناسب، ولكن غالبًا ما يرتبط ذلك بما إن كانت التغييرات التي تطلبها ستكلف مالك العقار أموالًا أم لا. وغالبًا لا يكلف التغيير في القواعد صاحب العقار أية مصروفات.

3. يجب عليك إحضار خطابٍ من طبيبك أو معالجك يشرح فيه أسباب احتياجك لذلك التغيير وكيف من شأنه أن يساعدك. لا يلزم الطبيب بالكشف عن وضعك الصحي، ولكن يجب أن يوضح كيف سيساعدك ذلك التغيير في التعايش مع إعاقتك.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كانت إعاقتك ظاهرة للجميع (أي: تستخدم كرسيًا متحركًا) فلا حاجة إلى إحضار خطاب من الطبيب. يمكن أن تطلب توفيقًا مناسبًا (مثل مساحة واسعة تكفي لإيقاف سيارة المعاقين الخاصة بك). وإذا أحضرت خطابًا من طبيبك، فالتبيب غير ملزم بتحديد حالتك بالضبط أو الإفصاح عن تاريخك الطبي كاملًا للتقدم بهذا الطلب.

4. من الأفضل دائماً أن تتقدم بطلب كتابي إلى مالك العقار من أجل "القيام بتوفيق مناسب" أو "تعديل مناسب". ومن المهم أن تستخدم هاتين الكلمتين بعينهما. اطلب التغيير الذي تريده وأرفقه بالخطاب المقدم من طبيبك أو معالجك. احرص على تسجيل تاريخ إرسال الخطاب والاحتفاظ بنسخة منه لنفسك. اطلب من مقدم خدمة الإسكان أن يرد عليك كتابياً. إذا لم تحصل منه على رد أو رفض طلبك، فاتصل بنا على رقم: 247-4401 (888).

## مساعدة من يحتاجون تعديلاً مناسباً أو تغييراً في البنية

في حالة ضمان إجراء التعديل المناسب، فما زال يتوجب عليك دفع تكاليف التعديل ما لم تتلق تمويلاً فيدرالياً. وفيما يلي بعض الأماكن التي قد تستطيع مساعدتك في سداد تكاليف التعديل.

• **Centers for Independent Living:** تساعد هذه المؤسسات عملاءها على الحصول على تمويلات لإعداد منازلهم لتصبح مهيأة لذوي الاحتياجات الخاصة. كما تساعد عملاءها أحياناً في سداد مبالغ عربون الضمان. وفيما يلي رابطاً يحتوي على قائمة بكل مراكز Independent Living Centers في ولاية كونيتيكت: <http://cacil.net/>

• **Larrabee Funds:** تقدم هذه المؤسسة منحاً لسكان مدينة Hartford من الإناث ممن هن في حاجة إلى نفقات طبية معينة. ويمكنها المساعدة أيضاً في سداد مبالغ عربون الضمان. ولا يمكن لمقدمي الطلبات الحصول على منح SSI (دخل الضمان التكميلي) أو منح TAFDC (المنح الانتقالية المقدمة للأسر التي تعول أطفالاً معاقين). تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.shallbellc.com/larrabee/11requestform.pdf](http://www.shallbellc.com/larrabee/11requestform.pdf) للحصول على استمارات التقديم الخاصة بها و [www.shallbellc.com/larrabee/forms.html](http://www.shallbellc.com/larrabee/forms.html) للاطلاع على موقعها الإلكتروني.

• **The Assistive Technology Loan Program (برنامج قروض التقنيات المساعدة، ATPL):** يوفر هذا البرنامج قروضاً منخفضة الفائدة تتراوح قيمتها ما بين 500 و30,000 دولار أمريكي لمساعدة ذوي الإعاقة على الاستقلال جسدياً أو تحسين أداؤهم الوظيفي. يمكن استخدام هذه القروض في إجراء تعديلات على المنزل، شراء كرسي متحرك، أو كراسي متحركة تصعد السلالم، أو مزالق منحدر، وغيرها. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني <http://cttechact.com/loan/#sthash.McBTITgg.dpbs> للحصول على مزيد من المعلومات.

• **Rebuilding Together:** تساعد هذه المؤسسة الأشخاص المالكين لمنازلهم على إجراء تعديلات على منازلهم من خلال برنامجها Home Modification Program (برنامج تعديل المنازل). هناك العديد من فرق "Rebuilding Together"، منها في نيو بريتن وهارتفورد. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني <http://togetherwetransform.org/> لمعرفة التفاصيل.

• **CIL—Corporation for Independent Living:** توفر هذه المؤسسة مزالق منحدر لل مستأجرين محدودي الدخل في هارتفورد وكذلك منحاً لمالكي المنازل لجعلها مناسبة لهم. ولديها موارد أكثر لملاك المنازل ولكن تساعد المستأجرين أيضاً. للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بـ Housing Developer على الرقم 860-509-6742 أو راسلهم على البريد الإلكتروني [fmazzarella@cil.org](mailto:fmazzarella@cil.org). يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني <http://www.cil.org>

# الأسئلة الشائعة

## ما الحقوق التي تحصل عليها فور انتقالك إلى الشقة الجديدة؟

بينما يعمل Fair Housing Act على حماية الأفراد من التمييز العنصري أثناء بحثهم عن سكن، فهناك طرق أخرى يستطيع القانون حمايتك بها بعد العثور على المسكن.

إن التوفيقات المناسبة والتعديلات المناسبة ما هي إلا وسائل يستطيع بها قانون Fair Housing Act مساعدتك على الاحتفاظ بمنزلك وهي موضحة في الأقسام المذكورة أعلاه تحت عنوان "ما هو التوفيق المناسب؟ وما هو التعديل المناسب؟"

إذا تلقيت معاملةً مختلفة عن جيرانك بسبب انتمائك إلى فئة محمية، فيستطيع Fair Housing Act حمايتك. دعنا ننظر في ذلك الأمر بمزيد من التفصيل.

## ماذا يعني أن يكون سلوك مالك العقار عنصرياً؟

أحياناً قد تكون سيء الحظ وتصطدم بمالك عقار سيء – لا يهتم بإصلاح المشكلات في مدة زمنية مناسبة أو يرفض الاهتمام بمشاكل المبنى من الأساس. وفي أحوال أخرى، قد يعاملك مالك العقار معاملةً سيئة بشكل خاص بسبب طبيعتك أو هويتك. وعلى الرغم من أن كلا السلوكين يمكن أن يضر بحالتك المعيشية، إلا أن السلوك الثاني هو الذي يعد تمييزاً عنصرياً. وأحياناً يكون من العسير التفريق بينهما.

فيما يلي بعض الأمور التي يجب الانتباه إليها لتساعدك على تحديد ما إذا كانت المشكلات التي تواجهها نابعةً من التمييز العنصري أم لا:

**مثال 1:** أنت أمريكي من أصل أفريقي (أفرو أمريكي) ولاحظت أنك وغيرك من الجيران الأفرو أمريكيين تحصلون على وحدات سكنية قذرة. ولاحظت أن جميع جيرانك ذوي البشرة البيضاء حصلوا جميعهم على وحدات سكنية نظيفة للغاية عند انتقالهم للسكن. الدافع وراء ذلك ربما يكون التمييز العنصري.

**مثال 2:** لديك أطفال وأخبرك مدير العقار الذي تسكن فيه أن المسبح في المجمع السكني الذي تعيش فيه متاحاً فقط من الساعة 10 صباحاً إلى 5 مساءً. ومع ذلك، تلاحظ أن المسبح مفتوح حتى الساعة 10 مساءً للأشخاص غير المعيلين لأطفال. الدافع وراء ذلك قد يكون التمييز العنصري.



## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إن كنت تنتمي إلى فئة محمية ولديك قسيمة من Section 8، فلا تُفصح عبر الهاتف أن لديك قسيمة Section 8، إلا إذا سُئِلت عنها. انتظر حتى ترى الوحدة السكنية وتقرر ما إن أعجبتك أم لا. إن أعجبتك، حينئذٍ تحدث مع المالك أو صاحب العقار حول المكان وأخبره بشأن الدعم المالي الذي تتلقاه.

فيما يلي أمثلة أخرى على التمييز العنصري:

- عندما يقرر مالك العقار أو موفر خدمات الإسكان أنك غير قادر على العيش بمفردك بسبب إعاقتك. وغالبًا ما ينتج عن ذلك حرمانك من السكن في الشقة أو إلزامك بإحضار خطاب يؤكد قدرتك على العيش بمفردك. ولكن قد يحدث ذلك بعد انتقالك إلى العيش في العقار، بينما أنت تتقدم في العمر.
- عندما يخبرك مالك العقار أو موفر خدمات الإسكان أنك بحاجة إلى شقة أوسع بسبب وجود أطفال معك.
- عندما يرفض مالك العقار أو موفر خدمات الإسكان تنفيذ طلبك بالحصول على توفيقٍ مناسب أو تعديلٍ مناسب.
- عندما يهددك مالك العقار أو موفر خدمات الإسكان بالطرد من العقار بسبب ميولك الجنسي أو تعبيرك الجنساني.
- عندما يرفض مالك العقار أو موفر خدمات الإسكان قبول ضمان Section 8، أو RAP، أو Security Deposit Guaranty أو يخبرك بضرورة وجود دخل ثابت من وظيفة ليمنحك المسكن.

إذا كان لديك شك في أنك تتعرض للتمييز العنصري، فأبلغنا ودعنا نحقق في الأمر: (888) 247-4401

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا كنت تخشى انتقام مالك العقار منك بسبب صدك محاولاته للتقرب منك جنسيًا، فلديك حقوق وسبل حماية في هذا الشأن. اتصل بنا على الرقم (888) 247-4401!

## ماذا لو كان لديّ سجلّ جنائيّ؟

قبل الإجابة عن هذا السؤال، هناك بعض الأمور التي يجب أن تعرفها. أولاً، لا يمكن لأي مالك عقار في ولاية كونيتيكت أن يسألك عن سجلّ اعتقالك. حيث لا يعني الاعتقال إثبات ارتكابك للجريمة وذلك لأنك تعتبر بريئاً حتى يصدر حكم من قاضي محكمة أو هيئة محلفين يثبت ارتكابك للجريمة أو إذا اعترفت بالتهمة. وإذا سألك مالك العقار عن سجلّ اعتقالك أو إذا كانت استمارة الطلب تسألك عما إن كنت قد تعرضت للاعتقال من قبل أم لا، فلا تجيب. حيث يُحظر قانوناً أن يسألك صاحب العقار عن سجلّ اعتقالك.

ثانياً، حتى إن كان قد تمت إدانتك جنائياً، فقد لا يُسمح لصاحب العقار الاعتماد على ذلك في منعك من تأجير الشقة. فقد أصدرت مؤخراً HUD (وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية) دليلاً لملاك العقارات ينص على أن رفض التأجير لكل من أُدين جنائياً قد يندرج تحت بند التمييز العنصري. بل ألزمت HUD ملاك العقارات بمراعاة ما يلي:

1. نوع الجريمة. على سبيل المثال، إذا تمت إدانتك بالتسكع (التسكع في الخارج) أو حمل عبوة جعة مفتوحة، فربما لا تزال مستأجراً جيداً أمام القانون ولا يجوز استخدام سجلك الجنائي ضدك.

2. المدة الزمنية التي مرت على إدانتك. إذا كان حكم الإدانة قد صدر وأنت في أواخر مرحلة المراهقة والآن أنت في منتصف الأربعين، فالإدانة لا تعني أنك ستقدم على أي فعل غير قانوني الآن. فمعظمنا يتعلم من أخطائه ولا يكرر أخطاء الماضي.

3. سلوكياتك بعد الإدانة. إذا كانت قد تمت إدانتك في جريمة ولم تدان في أي شيء آخر منذ ذلك الحين، فقد يظهر ذلك لصاحب العقار أنك قد تغيرت ومن المرجح أنك ستكون مستأجراً جيداً فيما بعد.

وإذا رفض صاحب العقار إعطاءك الشقة بسبب سجلك الجنائي وتعتقد أنه لم يعبأ بالعناصر الثلاثة الموضحة أعلاه، فاتصل بنا!

## ماذا إن كان سجلي الجنائي يتضمن عملاً غير قانوني أو الاتجار في العقاقير المخدرة الممنوعة؟

إذا كنت مداناً بالتصنيع أو الاتجار غير المشروع في المخدرات مثل الهيروين أو الكوكايين، حينئذٍ لا يمكن لدليل HUD الجديد أن يساعدك. ويحق قانوناً لمالك العقار رفض التأجير لك بسبب إدانتك جنائياً بهذه الجريمة.

لكن إذا كنت مداناً بجناية عقار طبي/مخدر غير مشروع، يجب على صاحب العقار إجراء التحليل المذكور في القسم السابق.

## ماذا إن كان سجلي الجنائي يرتبط بإعاقة؟

إن كان لديك سجل جنائي يرتبط بإعاقة، يمكنك أن تطلب من صاحب العقار تجاهل تاريخك الجنائي.

فعلى سبيل المثال، إذا كان سجلك الجنائي يرتبط بإدمانك المخدرات وخضعت بعد ذلك لبرنامج إعادة تأهيل وأقلعت عن تعاطي أي عقاقير مخدرة، فيمكنك أن تُطالب بتوفيقٍ مناسبٍ وبتجاهل سجلك الجنائي.

## ما الذي يجب عليّ إثباته؟

• يجب عليك إثبات إقلاعه عن المخدرات نهائيًا.

## كيف يمكنني إثبات ذلك؟

• تحتاج إلى خطاب من طبيبك، أو معالجك، أو أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك يثبت إقلاعه عن المخدرات أو الكحوليات. ويوضح القسم الوارد تحت عنوان "كيف أحصل على توفيق مناسب أو تعديل مناسب؟" في هذا الدليل كيفية طلب القيام بتوفيقٍ مناسب. وسوف يساعدك الموقع الإلكتروني للمؤسسة في كيفية كتابة خطابٍ إلى مالك العقار وخطابٍ إلى الطبيب أو المعالج أو الأخصائي يوضح ما تحتاجه منهم. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/RAletters](http://www.ctfairhousing.org/RAletters) لمساعدتك في هذه العملية.

## نصيحة بخصوص الإسكان العادل:

إذا قوبل طلبك بالرفض أو لم يجيب مالك العقار على طلبك، يرجى الاتصال بنا. واحرص على امتلاكك نسخة من الخطاب الذي أرسلته إليه.

## ماذا إن تعرضت للتمييز العنصري بسبب هويتي الجنسية أو تعبيرتي الجنسي؟

إن ولاية كونيتيكت هي واحدة من الولايات القليلة التي تُدرج حماية الهوية الجنسية والتعبير الجنسي في قانون Fair Housing Act.

## ماذا يعني مصطلح الهوية الجنسية؟

يشير مصطلح الهوية الجنسية إلى كيفية شعورك نحو نوعك وكيف ترى نفسك – وليس ما صُنفت به منذ ولادتك. المهم هو ما تختاره لنفسك وقدرتك على اتخاذ ذلك القرار، بغض النظر عن نوع جنسك المسجل في شهادة ميلادك.

## كيف تختلف الهوية الجنسية عن التعبير الجنسي؟

التعبير الجنسي هو الطريقة التي تختارها للإعلان عن نوعك. فهي الطريقة التي تظهر بها الذكورة، أو الأنوثة، أو مخالفتك لنوع جنسك الفعلي: وقد يتم التعبير عن ذلك بالملابس، أو مساحيق التجميل، أو قصات الشعر، أو المجوهرات، أو السلوك. يمكنك التعبير عن نوعك كيفما تريد. أما الهوية الجنسية فهي تعني هويتك الحقيقية، فيمكنك أن تقدم نفسك كذكر، أو أنثى، أو مثلي الجنس، أو أي شيء آخر.

وفيما يلي بعض الأمثلة على التمييز على أساس الهوية الجنسية:

- أنتِ أنثى متحولة جنسياً ووضعت في مأوى الرجال بدلاً من مأوى السيدات، بناءً على تصنيف نوع جنسك في الأوراق الرسمية.
- مُنعتَ من استخدام المرافق العامة في المجمع السكني مثل غرف خلع الملابس أو حمامات السباحة/النوادي الصحية (السبا) لأنك متحول جنسياً أو غير مخالف لنوع جنسك الفعلي.

إذا حُرمت من المسكن بسبب هويتك الجنسية أو تعبيرك الجنسي، فيمكننا مساعدتك! اتصل بنا على الرقم **247-4401 (888)!**

## هل يجب أن أحمل إثباتاً رسمياً قانونياً لهويتي الجنسية؟

لا، إذا صُنفت وقت ولادتك بنوع مغاير لهويتك الجنسية الحالية، فلا حاجة إلى تغيير هويتك الجنسية المثبتة عند الولادة قانونياً من أجل إعادة الاعتراف بهويتك الجنسية الحالية.

## إذا كان المجمع السكني الذي أعيش فيه يحتوي على صالة ألعاب رياضية أو غرفة خلع الملابس، فهل يحق لمالك العقار إجباري على استخدام غرفة خلع الملابس المخصصة لنوع جنسي رسمي؟

لا، إذا كنت تحدد هويتك كأنثى، فيجب أن يكون بإمكانك استخدام صالات الألعاب الرياضية/غرف خلع الملابس المخصصة للسيدات. وإذا كنت تحدد هويتك كذكر، فيجب أن يكون بإمكانك استخدام صالات الألعاب الرياضية/غرف خلع الملابس المخصصة للرجال.

إذا تعرضت للتمييز بسبب تعبيرك الجنسي أو هويتك الجنسية، يمكنك الاتصال بنا!

يمكن أن تجد موارد إضافية خاصة بأفراد مجتمع LGBT (مثليي الجنس ومثليات الجنس ومزدوجي الميول الجنسي والمتحولين جنسياً) في قسم الموارد أو على موقعنا الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources).

إن كنت بحاجة إلى مزيد من الخدمات والدعم، يمكنك الاتصال بـ  
CT TransAdvocacy Coalition على الموقع الإلكتروني التالي:  
<http://www.transadvocacy.org/contact-us>

## ماذا لو كنت ضحية للعنف الأسري؟

إن كنت تعيش في شقة تابعة للإسكان العام أو Section 8، فهناك حماية خاصة تُقدّم لضحايا العنف الأسري. يحظر The Violence against Women Act of 2005 (قانون مكافحة العنف ضد المرأة لسنة 2005) على هيئات الإسكان العام عدم قبول حالات معينة من ضحايا العنف الأسري أو طردهم.

لمزيد من المعلومات، يمكنك اتباع الرابط التالي:

[www.jud.ct.gov/lawlib/notebooks/pathfinders/domesticviolence/domesticviolence.pdf](http://www.jud.ct.gov/lawlib/notebooks/pathfinders/domesticviolence/domesticviolence.pdf)

ولمزيد من المعلومات حول التمييز في الإسكان ضد ضحايا العنف الأسري، فاتصل بنا!

## ماذا لو كان لدي سجل ائتمان سيء؟

أنت لست وحدك، حيث يمتلك العديد من الأشخاص سجلاً ائتمانياً سيئاً. يستغرق الأمر بعض الوقت، ولكن هناك بعض الخطوات التي قد تساعدك على تحسين حالتك الائتمانية. حيث يمكن للسجل الائتماني الجيد أن يُحدث فرقاً كبيراً عند بحثك عن منزل جديد.

أول ما عليك فعله هو إحضار نسخة من تقريرك الائتماني. من العسير تحسين سجلك الائتماني إن كنت لا تعرف الديون المستحقة عليك أو السبب في امتلاكك سجلاً ائتمانياً سيئاً.

يمكنك طلب نسخة "مجانية" من تقريرك الائتماني كل 12 شهراً  
من خلال الموقع الإلكتروني الخدمي التالي:

(877) 322-8228

[www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com)

إن الموقع الإلكتروني [AnnualCreditReport.com](http://AnnualCreditReport.com) يعد هو الخدمة الوحيدة المعتمدة من القانون الفيدرالي بإعطائك تقريراً ائتمانياً مجانيًا. ويُرجى ملاحظة أن هذا الموقع الإلكتروني لا يعطيك درجة تصنيف ائتماني (الرقم الذي يمثل وضعك الائتماني)، ولكن يمكنك أن تطلبه مباشرةً من إحدى الشركات الرئيسية المختصة بإعداد التقارير الائتمانية مثل (Experian أو TransUnion أو Equifax) مقابل رسوم بسيطة. وكن على دراية بأي مواقع إلكتروني تُلزمك بالتسجيل مقابل رسوم اشتراك شهري أو تقديم خدمات أخرى في مقابل إعطائك درجة التصنيف الائتماني الخاصة بك.

قد يصعب عليك قراءة وفهم التقرير الائتماني والبدء في إصلاح سجلك الائتماني. وللحصول على مزيد من المعلومات حول فهم سجلك الائتماني وإصلاحه، اطلع على الموارد التالية:

**Consumer Financial Protection Bureau** (هيئة الحماية المالية للمستهلكين):  
[www.consumerfinance.gov/askcfpb](http://www.consumerfinance.gov/askcfpb)

الأسئلة الشائعة في الموقع الإلكتروني:

[www.annualcreditreport.com/generalQuestions.action](http://www.annualcreditreport.com/generalQuestions.action)

قد يكون هناك مؤسسات أخرى قريبة من منزلك بإمكانها مساعدتك في فهم سجلك الائتماني وإصلاحه:

في هارتفورد، اتصل بـ **Mutual Housing of Greater Hartford** لمعرفة معلومات حول برنامج **Ready to Rent**:

10 داخلي (860) 296-1797

[www.mutualhousing.org/ready-to-rent](http://www.mutualhousing.org/ready-to-rent)

## ماذا لو كنت أسعى إلى استئجار شقة بسبب الحجز على ممتلكاتي المرهونة؟

قد تستطيع الاحتفاظ بمنزلك! إذا كنت معرضًا لخطر خسارة منزلك المرهون، فأول شيء ننصحك بفعله هو حضور واحدة من جلسات **Foreclosure Prevention Clinics** (الحماية من حبس الرهون العقارية). يمكنك العثور على جدول محدث بزيارة موقعنا الإلكتروني: [www.ctfairhousing.org/foreclosure-prevention-clinics/](http://www.ctfairhousing.org/foreclosure-prevention-clinics/)

يمكنك تنزيل نسخة إلكترونية أو طلب نسخة ورقية من دليلنا الخاص بحبس الرهون العقارية الرهن لملك المنازل "Represent Yourself in Foreclosure: A Guide for Connecticut Homeowners" من خلال زيارة الرابط التالي: [www.ctfairhousing.org/foreclosure-guide-for-homeowners/](http://www.ctfairhousing.org/foreclosure-guide-for-homeowners/)

اطلب نسخة من دليل منع حبس الرهون العقارية

(860) 247-4400

يمكن الحصول على مساعدة إضافية بزيارة موقعنا الإلكتروني الرئيسي: [www.ctfairhousing.org](http://www.ctfairhousing.org)



# اتصل بنا: نحن هنا لمساعدتك

نأمل أن تكون المعلومات المذكورة في هذا الدليل مفيدة لك إذا كنت تفكر في الانتقال إلى مسكن جديد، أو تخطط لذلك، أو تنتقل. ومن بين الأهداف المهمة لهذا الدليل هو ضمان إمامك بحقوقك في الإسكان العادل واستطاعتك التعرف على سلوكيات التمييز وكيفية الإبلاغ عنها.

إذا كنت أحد موفري خدمات الإسكان وتحتاج إلى نسخ إضافية لهذا الدليل، فاتصل بنا على: **(860) 856-5496** أو

**moving@ctfairhousing.org**

ويمكنك تنزيل نسخة إلكترونية من الرابط التالي: **www.ctfairhousing.org/movingforward**

إذا كنت أحد موفري خدمات الإسكان وترغب في تحديد مواعيد لموظفك من أجل حضور Moving Forward Training (تدريب التقدّم نحو الأمام) أو إذا كنت ترغب في ضم مؤسستك إلى قسم الموارد في الكتيبات القادمة، يرجى الاتصال بنا من خلال:

**moving@ctfairhousing.org**

يرجى العلم بأننا هنا من أجل مساعدتك على محاربة التمييز العنصري في الإسكان وأنت تستطيع الاتصال بنا في حالة إن كان لديك أي أسئلة لا تستطيع العثور على إجاباتها في هذا الدليل.

## Connecticut Fair Housing Center

221 Main Street, Hartford, CT 06106

4400-(860) 247

# الموارد على مستوى الولاية

إذا كنتم إحدى الوكالات التي ترغب في إدراج اسمها في الإصدارات التالية من هذا الدليل، فيرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني على [moving@ctfairhousing.org](mailto:moving@ctfairhousing.org). للحصول على قائمة كاملة بالموارد، يرجى زيارتنا على [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources).

## منظمات المجتمع المحلي في كونيتيكت

هي قائمة شاملة لوكالات الخدمات الاجتماعية في ولاية كونيتيكت، مقسمة حسب البلديات، بما في ذلك المنظمات الدينية. وتشمل القائمة وصفاً للوكالة ومعلومات الاتصال بها.

### Office of Contract Compliance (مكتب الامتثال للعقود)

الموقع الإلكتروني: [www.ct.gov](http://www.ct.gov)  
الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## Connecticut Association for Human Services

### (جمعية كونيتيكت للخدمات الإنسانية)

برامج تساعد الأشخاص فيما يلي: قائمة شاملة للبرامج في ولاية كونيتيكت مرتبة بحسب الفئة، وتقدم وصفاً للخدمات، ومعلومات الاتصال بها.

### Connecticut Association for Human Services

الموقع الإلكتروني: <http://cahs.org>  
الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## دليل المنظمات المعنية بالمرأة في كونيتيكت

تنشر The Permanent Commission on the Status of Women هذا الدليل مرة كل عامين. ويحتوي على معلومات حول المنظمات المعنية بمساعدة المرأة على مستوى الولاية.

### Permanent Commission on the Status of Women (PCSW)

الموقع الإلكتروني: [www.ctpcsw.com/](http://www.ctpcsw.com/)  
الهاتف: (860) 240-8300  
الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## البحث عن مساكن مدعومة من وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (HUD) في كونيتيكت (The Blue Book)

يسهل هذا الكتاب عليك التقديم في المساكن المدعومة من وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (HUD)، سواءً كانت بإيجار مخفضة القيمة أم بإيجار بأسعار السوق. وهناك أيضاً قائمة بملاجئ المشردين، والمساكن المؤقتة، والوكالات التي قد تكون قادرة على مساعدتك في العثور على مسكن.

### Department of Housing and Urban Development (وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية)

لطلب نسخة: <http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/states/connecticut/rental-housing>  
طالعها عبر الإنترنت على: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)



## دليل Resource Guide : True Colors

إن دليل الموارد الشامل هذا مخصص لأفراد مجتمع مثليي الجنس ومثليات الجنس ومزدوجي الميول الجنسي والمتحولين جنسياً (مجتمع الميم) ويحتوي على معلومات حول موارد الصحة والعافية، ومجموعات الدعم، وخطوط الهواتف المباشرة، وتعاطي المخدرات، والوظائف وغيرها. ويُحدَّث هذا الدليل سنوياً.

### True Colors Inc.

الموقع الإلكتروني: [www.ourtruecolors.org](http://www.ourtruecolors.org)

الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## United Way 2-1-1 Center

تمتلك United Way قائمة طويلة من الموارد المجتمعية التي تغطي تضم أي معلومة قد تحتاجها. حيث يمكن العثور على معلومات حول خدمات التوظيف، والإسكان، والرعاية الصحية، والتعليم، والتطوع، وإعادة القيد، وغيرها الكثير.

### United Way of Central and Northeastern Connecticut

الموقع الإلكتروني: <http://www.211ct.org/>

الهاتف: 211 أو 1-800-203-1234

الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## Rights and Responsibilities of Landlords and Tenants in Connecticut (حقوق ومسؤوليات الملاك والمستأجرين في كونيتيكت)

أعدت The Connecticut Department of Justice (إدارة العدل في كونيتيكت) هذا الكتيب الذي يحدّد حقوق وواجبات الملاك والمستأجرين في الولاية. يمكنك الحصول على معلومات مهمة للتواصل مع Fair Rent Commissions (لجان الإيجارات العادلة)، و Superior Court Housing Sessions (جلسات الإسكان لدى المحكمة العليا)، و Legal Aid Offices (مكاتب المساعدة القانونية)، و Lawyer Referral Service Offices (مكاتب خدمات إحالة المحامين) ضمن خدمات أخرى كثيرة.

### Connecticut Department of Justice

لتنزيل الكتيب: [www.jud.ct.gov/publications/hm031.pdf](http://www.jud.ct.gov/publications/hm031.pdf)

الدليل: [www.ctfairhousing.org/movingresources](http://www.ctfairhousing.org/movingresources)

## Connecticut Network for Legal Aid: الخدمات القانونية

CTLawHelp.org هو موقع إلكتروني أنشأته العديد من المنظمات غير الربحية بهدف واحد وهو تحسين مواطني ولاية كونيتيكت الأكثر فقراً من خلال تقديم خدمات قانونية مجانية لمحدودي الدخل. يمكنك العثور على كتيبات للمساعدة الذاتية في مواضيع متنوعة وطباعتها.

الموقع الإلكتروني: <http://ctlawhelp.org> خدمة هاتفية مجانية على الرقم: 1-800-453-3320

ميدلتاون وهارتفورد: 860-344-0380

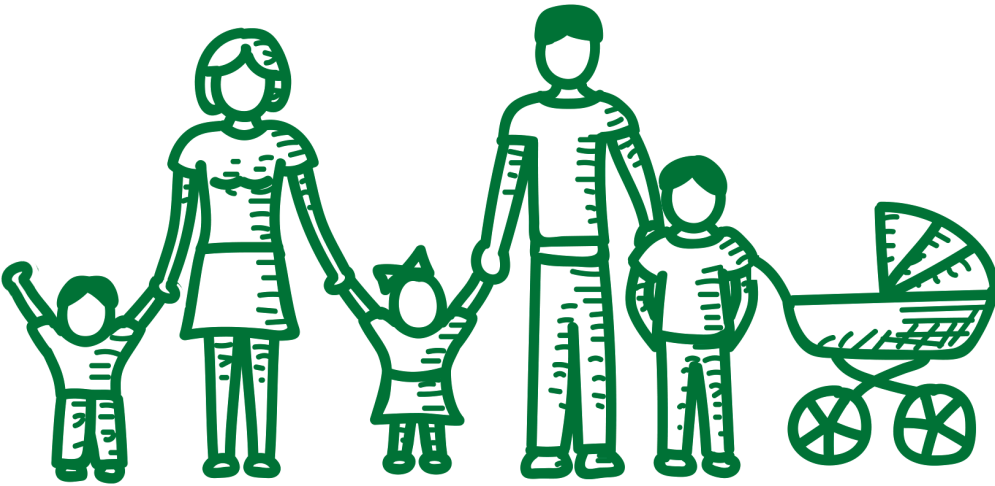
احصل على القائمة الكاملة للكتيبات من هنا: <http://ctlawhelp.org/legal-aid-booklets-for-printing>

# هل سئمت من الإيجار وترغب في شراء منزلك الخاص؟

تعمل مؤسسة Connecticut Fair Housing Center على إعداد دليل جديد لمساعدة من يشترون منزلاً لأول مرة على فهم حقوقهم والحصول على المنزل الذي يطمون به! ترقب صدور دليل **Moving Forward: Homebuyers** (التقدم نحو الأمام: مشتري المنازل) الجديد.

يصدر قريباً!

دليل **Moving Forward: Homebuyers**



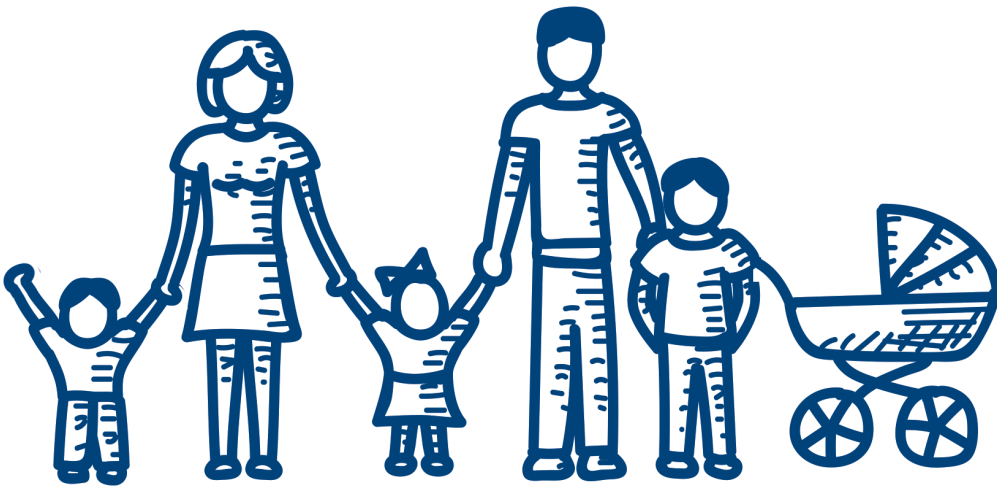
# الاستثمارات

# هل سئمت من الإيجار وترغب في شراء منزلك الخاص؟

تعمل مؤسسة Connecticut Fair Housing Center على إعداد دليل جديد لمساعدة من يشترون منزلاً لأول مرة على فهم حقوقهم والحصول على المنزل الذي يحلمون به! ترقب صدور دليل **Moving Forward: Homebuyers** (التقدم نحو الأمام: مشتري المنازل) الجديد.

يصدر قريباً!

دليل **Moving Forward: Homebuyers**



# التقييم الذاتي: ما الذي أبحث عنه؟

فيما يلي بعض الأسئلة التي قد تساعدك في ترتيب الأشياء التي تريدها وتحتاج إليها في منزلك الجديد وفقاً للأولوية. ستساعدك الإجابات عن هذه الأسئلة في تحديد أسلوب البحث عن المنزل، ولكن يمكنك تغيير رأيك وإجاباتك أثناء عملية الانتقال.

هذه الاستمارة من أجلك. لا تعطها لصاحب العقار.

## 1. لماذا تريد الانتقال إلى مسكنٍ جديد؟

---

---

## 2. ما أسباب رغبتك في البقاء في بلدتك الحالية؟

•

---

•

---

## 3. ما أسباب رغبتك في مغادرة بلدتك الحالية؟

•

---

•

---

## 4. إذا كنت ترغب في الانتقال إلى بلدة أخرى، فاكتب ثلاثة بلدان ترغب في الانتقال إليها.

---

---

---

## 5. هل لديك إعانة سكن يمكنك الاحتفاظ بها معك عندما تنتقل إلى مسكنٍ جديد؟ نعم لا

إذا كانت الإجابة بنعم، فهل لديك قسيمة Section 8 أو إعانة RAP؟  نعم  لا

ما اسم الشخص المسؤول عن إدارة إعانة الإسكان الخاصة بك؟

أين يعمل ذلك الشخص؟

---

## 6. ما إجمالي دخلك الشهري قبل خصم الضرائب أو أي مصاريف أخرى؟

---

(تابع في الصفحة التالية)

## 7. حدّد الأشياء التي تريدها في منزلك:

الحد الأقصى للإيجار

(اطلع على المزيد حول القيمة العادلة للإيجار في قسم "تحديد مقدار الإنفاق على الإيجار")

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> منزل لأسرة واحدة                   | <input type="checkbox"/> في قرية   |
| <input type="checkbox"/> شقة                                | <input type="checkbox"/> القرب من العمل بمسافة لا تزيد عن _____ من الأميال |
| <input type="checkbox"/> عدد غرف النوم _____                | <input type="checkbox"/> مدارس رفيعة الأداء                                |
| <input type="checkbox"/> موقف سيارات قريب أو مكان مفتوح آخر | <input type="checkbox"/> أمان، معدل جريمة منخفض                            |
| <input type="checkbox"/> في ضاحية                           | <input type="checkbox"/> القرب من دار العبادة                              |
| <input type="checkbox"/> في مدينة                           | <input type="checkbox"/> خدمة رعاية الأطفال بأسعار معقولة                  |

# قائمة مرجعية تنظيمية

الموقع، والأساسيات، ووسائل الراحة (القائمة المرجعية التنظيمية)

العنوان	الموقع	الأساسيات	المصروفات/خلاف ذلك
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ملاحظات إضافية

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# قائمة مرجعية تنظيمية

الموقع، والأساسيات، ووسائل الراحة (القائمة المرجعية التنظيمية)

العنوان	الموقع	الأساسيات	المصروفات/خلاف ذلك
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ملاحظات إضافية

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# جدول بياني تتبعي لهيئة الإسكان

هيئة الإسكان	البرنامج	رقم الهاتف	الإدراج على قائمة الانتظار	تاريخ تقديم الطلب	هل تم الإخطار بالانتقال	التاريخ

## جدول بياني تتبعي لهيئة الإسكان

هيئة الإسكان	البرنامج	رقم الهاتف	الإدراج على قائمة الانتظار	تاريخ تقديم الطلب	هل تم الإخطار بالانتقال	التاريخ

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

# ورقة الاتصال

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:

اسم/عنوان المجتمع العمراني:

رقم الهاتف:	جهة الاتصال:
السعر المعروض:	اللقب الوظيفي:
الموعد:	وقت المكالمة:
عربون الضمان:	تاريخ توافر المسكن:
سبب الرفض:	تاريخ الرفض:
	اسم الشخص الذي رفض طلبك:
	ملاحظات إضافية:



# المستندات المهمة

أرقام الهواتف المهمة	ملاحظات	لا	نعم	المستندات المهمة
				بطاقة هوية تحمل صورة شخصية أو رخصة قيادة تحمل صورة شخصية
				وثيقة إثبات الدخل
				دفتر الشيكات أو الحوالة البريدية
				تقرير السجل الانتمائي (مؤرخ ضمن 90 يوماً)
				رقم الضمان الاجتماعي أو رقم التعريف لدافع الضرائب (ITIN)
				أسماء جميع السكان
				الأشخاص الذين يمكن للمالك الرجوع إليهم فيما يتعلق بي
				معلومات الاتصال بالمالك الحالي
				معلومات الاتصال بالمالك السابق
				معلومات الاتصال بالمالك السابق

# المستندات المهمة

أرقام الهواتف المهمة	ملاحظات	لا	نعم	المستندات المهمة
				بطاقة هوية تحمل صورة شخصية أو رخصة قيادة تحمل صورة شخصية
				وثيقة إثبات الدخل
				دفتر الشيكات أو الحوالة البريدية
				تقرير السجل الانتمائي (مؤرخ ضمن 90 يوماً)
				رقم الضمان الاجتماعي أو رقم التعريف لدافع الضرائب (ITIN)
				أسماء جميع السكان
				الأشخاص الذين يمكن للمالك الرجوع إليهم فيما يتعلق بي
				معلومات الاتصال بالمالك الحالي
				معلومات الاتصال بالمالك السابق
				معلومات الاتصال بالمالك السابق

## شكر وتقدير

كتب هذه الوثيقة وحررها موظفو مؤسسة Connecticut Fair Housing Center. وتود المؤسسة تقديم الشكر إلى سكان منطقة Greater Hartford ممن أدلوا بتعليقاتهم بشأن مجموعتنا البحثية وبشكل فردي، وهم Kerri Provost من Real Hartford، و Rev. Aaron L. Miller من Metropolitan Community Church of Hartford، و Greg و Richard Frieder، وجمعية Asylum Hill Neighborhood، و Saige Dupont، و Ebony Glover، و Hartford Public Library، و Lanza Association وكل من أسهم في هذا الإنجاز. وتود المؤسسة أيضاً أن تُعرب عن شكرها وامتنانها لوكالة The CauseWay Agency لجهودهم المتواصلة في Moving Forward Public Service Announcement Campaign (حملة إعلان الخدمة العامة الخاصة بدليل Moving Forward). ونرغب في توجيه الشكر إلى Karin Krochmal Graphic Design لتقديمهم تصميمًا وتنسيقًا جرافيكياً مذهلاً.

حصل هذا المشروع على منحة من Hartford Foundation for Public Giving بالإضافة إلى الدعم المُقدّم من مدينة هارتفورد. وعملت منح Department of Housing and Urban Development (وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية) وولاية كونيتيكت على تقديم الدعم لتوسيع الدليل ليشمل الموارد على نطاق الولاية.

تم التصميم الجرافيكي بواسطة Karin Krochmal من Karin Krochmal Graphic Design ([www.karinkrochmal.com](http://www.karinkrochmal.com)).

طُبِع بواسطة AM Lithography Corporation ([www.amlitho.com](http://www.amlitho.com))



221 Main Street  
Hartford, CT 06106

**860-247-4400**  
**[www.ctfairhousing.org](http://www.ctfairhousing.org)**